



# 281



May / August 2023

[datalignum.co.uk](http://datalignum.co.uk)  
[datalignum.com](http://datalignum.com)  
[datalignum.eu](http://datalignum.eu)

**The Wood-Based, HPL and CPL Panel Industry in Germany.**



**Weinig: Premium partner for cutting-edge technologies in woodworking | Ligna Hall 27.**

**(R)EVOLUTION PANEL: the future of the sandwich panel is now.**



**XILOBOND T and XILOBOND T15: the two Collanti Concorde products specific for engineered wood and more.**

**WIZ chemicals: Forty years of growth and passion for chemistry.**

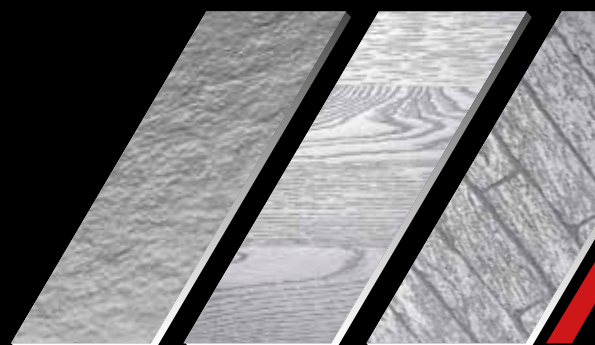


**Sesa Moulds.**

**Homag SmartWOP: Smart, simple and fast, the easy way to design furniture.**



**Coima: we help the environment but also politics.**



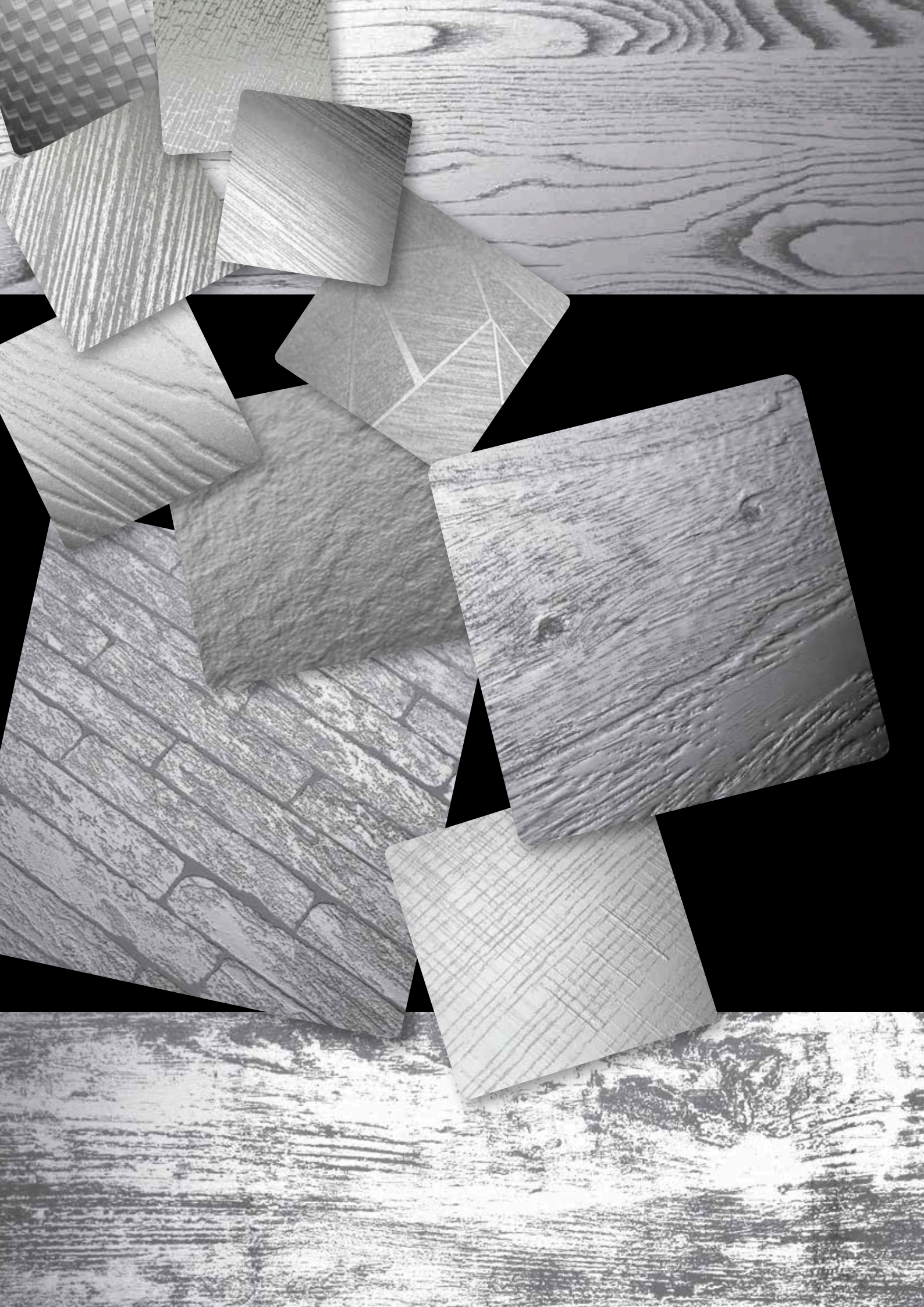
*LAMIERE SPECIALI PER PRESSE  
SPECIAL PRESS PLATES*



**FINITURE LAMIERE ACCIAIO INOX - SPECIAL PRESS PLATES**

**Sede legale e uffici:** Via Novara, 7 - 20020 MAGNAGO (MI) - ITALY • TEL. +39 0331 657277 - FAX +39 0331 657333 • E-mail: [info@flai-co.it](mailto:info@flai-co.it)  
**Stabilimenti:** Magnago (MI) 20020 - Via Novara, 7 • Legnano (MI) 20025 - Via Amicizia, 2







# Lignum Report on Russia



Datalignum



*The forest, panel, components, woodworking machinery industry & trading and furniture industry in Russia.*

**Лесная и мебельная промышленность России.  
Российские производители и торговые организации  
деревообрабатывающего оборудования, панелей и компонентов.**

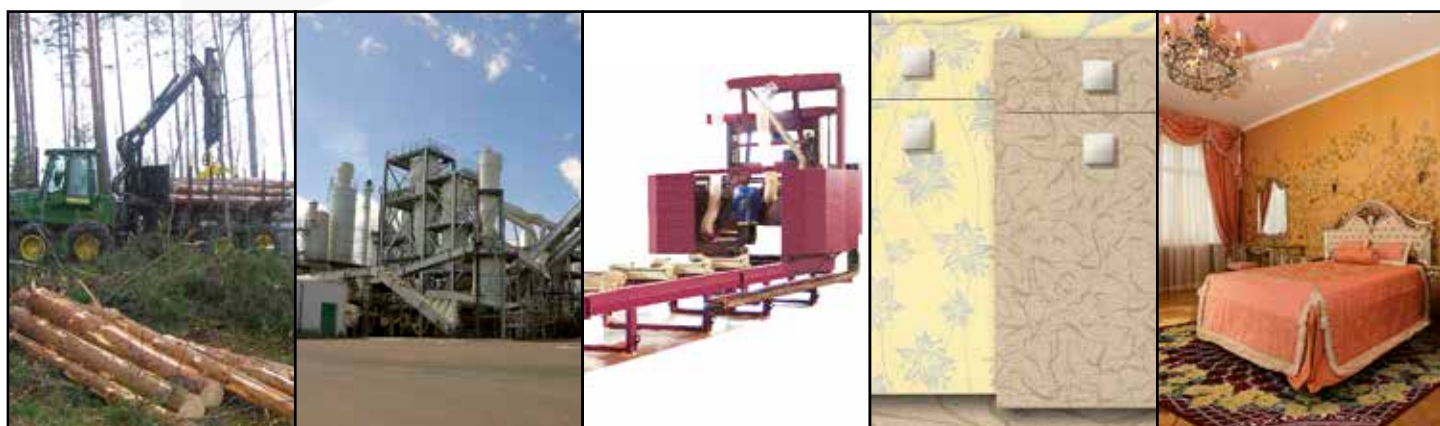
1<sup>st</sup> Edition

Pietro Stroppa

6



[datalignum.co.uk](http://datalignum.co.uk)  
[datalignum.com](http://datalignum.com)  
[datalignum.eu](http://datalignum.eu)





# WIZ chemicals

additives for laminates

## Alton

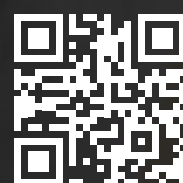
Additives for paper impregnation  
and wood boards production

- HARDENERS
- WETTING AGENTS
- RELEASE AGENTS
- PLASTICIZERS
- ANTI-BLOCKING
- ANTI-DUST
- ANTI-MICROSCRATCH
- SURFACE MODIFIERS
- GLOSS ENHANCER
- ANTISTATICS
- RELEASE AGENT FOR CHIPBOARD AND MDF
- FORMALDEHYDE SCAVENGERS

WIZ chemicals srl

Via Campo di sotto, 15 - 20036 Dairago ( MI ) - Italy  
Tel +39 0331 433437 - e-mail: wiz@wiz.it

[www.wiz.it](http://www.wiz.it)





# The Wood-Based, HPL and CPL Panel Industry in Europe, Belarus, Russia, Serbia, Turkey and Ukraine. + India

Seventh Edition

*Pietro Stroppa*



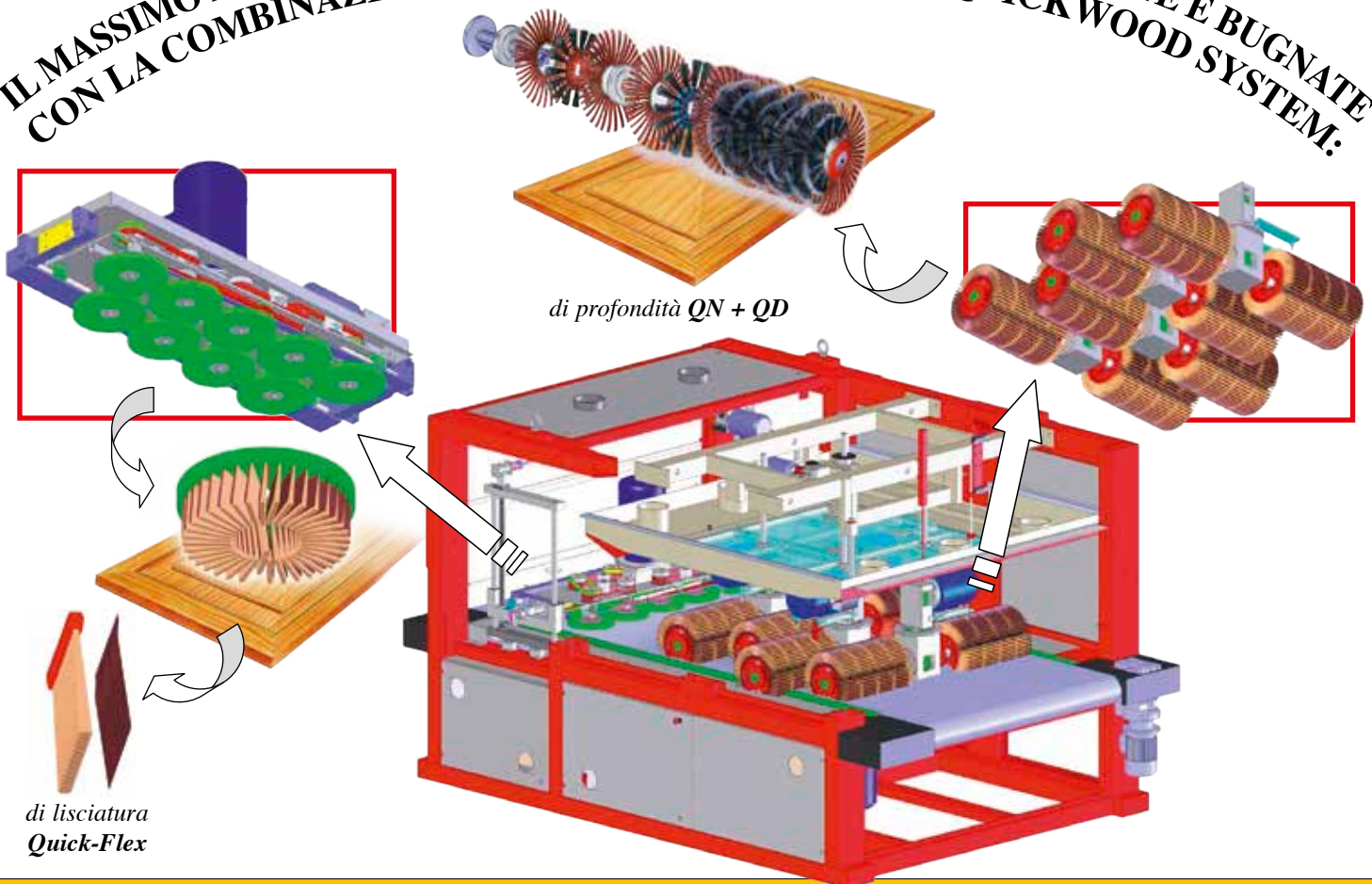


# QuickWood



Una gamma completa di spazzole e macchine per trattare e finire qualsiasi forma e superficie

IL MASSIMO DELLA FINITURA AUTOMATICA DI SUPERFICI FRESATE E BUGNATE  
CON LA COMBINAZIONE DI SPAZZOLE ORIGINALI QUICKWOOD SYSTEM:



Spazzole QuickWood facilmente intercambiabili su tutte le nostre macchine



QUICK-Disc per carteggiare



QUICK-Flex per levigare



QN per rusticare



QUICK-Start per profili



Home: <http://www.quickwood.it>



## QuickWood Esperia s.r.l.

Via Delle Industrie 38/2/A • 33050 Pavia di Udine  
Tel. 0432.655285 • Fax 0432.655284  
E-mail: [qw@quickwood.it](mailto:qw@quickwood.it) - [www.quickwood.it](http://www.quickwood.it)



## Quick Wood Aps

P.O. BOX 180 - Tinvej 4  
DK-3060 Espergaerde-Denmark  
Tel. +45 49 13 19 48 • Telefax +45 49 13 31 91  
E-mail: [qw@quickwood.dk](mailto:qw@quickwood.dk)



## QuickWood Vertrieb GmbH

Brunnenstrasse 61  
D-89520 Heidenheim  
Tel. +49 (0)7321 96188-0  
Telefax +49 (0)7321 940950



## QuickWood Russia

РОССИЯ МОСКВА  
Севастопольский проспект, 24/Б-411  
Тел. +7 095 797-91-86  
факс +7 095 792-35-63



## Sand-Tech Inc.

805 Marathon Parkway, Suite 160  
Lawrenceville, GA 30045  
Phone 770-682-8863  
Fax 770-682-3960



Greenlam

A F X

ANTI FINGERPRINT SURFACES

# SPOTLESS SURFACES THAT WILL LEAVE YOU SPEECHLESS



ANTI-FINGERPRINT



HYDRO RESISTANCE



EASY TO CLEAN



LOW LIGHT REFLECTION



SAFEGUARD PLUS TECHNOLOGY



SOFT TOUCH



SCRATCH RESISTANCE



FOOD CONTACT SUITABLE



DECOR /  
TEXTURE(S)

12 Decors

Ultra-Matte Finish



SIZE(S)

4.25'x10'

or

1300 x 3050 mm



THICKNESS

0,7mm

to

24 mm



CORE

- White
- Grey
- Brown
- Black



Corso San Gottardo, 32, 6830 Chiasso-Switzerland  
Phone: +41 0916821862, Email: info.sw@greenlam.com



Scan to download the  
digital/soft copy of the brochure







# Datalignum®

## Contents:

Magazine aimed at promoting advertising and informing its readers on the wood and timber industry, featuring raw materials and accessories, tools and machines for woodworking and furniture manufacture as well as the marketing and distribution of these products.

Periodico monografico di marketing, promozione, pubblicità, cultura ed informazione del settore legno, materie prime materiali ed accessori, utensili e macchinari per la lavorazione del legno e per la fabbricazione dei mobili, nonché il commercio e la distribuzione di tutti questi prodotti.

Established in 1982  
**N. 281 May / August 2023**

Publishing House:  
**Datalignum.com Ltd**

CEO: **Pietro Stroppa**

Director: **Silvia Büchi**

Graph: **Roberto Cimarosa**

Contributors:  
**Diego Bassetti, Loredana Roveda, Camilla Segre, Ilaria Stroppa.**

**Printed in Italy**  
Circulation: **3.000 copies**

### **SUBSCRIPTION PRICE 2023**

One copy £13.00 = €15,00

Abroad: one copy £13.00 = €15,00

European subscription  
(3 copies/year) £38.00 = €40,00

Overseas subscription to  
Datalignum  
(3 copies/year) £65.00 = €70,00

© **Copyright Datalignum.com.Ltd**

International rights reserved.  
Reproduction by any person or body by whatever means including photocopies, e-mails, fax, transcribing, any photographic means, etc. is strictly prohibited and any breach of copyright will be prosecuted at law.

- 2** THE WOOD-BASED, HPL AND CPL PANEL INDUSTRY IN **GERMANY**
- 12** **GREENLAM** DECOLAN
- 16** AT LIGNA 2023 IN HANOVER, **HYMMEN** WILL BE PRESENTING ITS LATEST DEVELOPMENTS IN SURFACE TECHNOLOGY AT ITS BOOTH F28 IN HALL 26
- 18** **HOMAG SMARTWOP**: SMART, SIMPLE AND FAST THE EASY WAY TO DESIGN FURNITURE
- 22** **ERREGI** PACKAGING AND ASSEMBLY MACHINES
- 25** **WEMHÖNER SURFACE TECHNOLOGIES** INSPIRE. INVENT. CONNECT.
- 28** **SESA** MOULDS
- 32** **WIZ CHEMICALS** FORTY YEARS OF GROWTH AND PASSION FOR CHEMISTRY
- 34** **(R)EVOLUTION PANEL** THE FUTURE OF THE SANDWICH PANEL IS NOW
- 36** **COIMA**: WE HELP THE ENVIRONMENT BUT ALSO POLITICS
- 40** XILOBOND T AND XILOBOND T15 THE TWO **COLLANTI CONCORDE** PRODUCTS SPECIFIC FOR ENGINEERED WOOD AND MORE
- 44** **WEINIG** PREMIUM PARTNER FOR CUTTING-EDGE TECHNOLOGIES IN WOODWORKING | LIGNA HALL 27
- 46** **ORDER** OUR PUBLICATION VIA MAIL!



**Datalignum.com Ltd**  
12, Dover Street  
Canterbury CT1 3HD  
United Kingdom  
Phone +44 7919 125660  
datalignum@datalignum.co.uk

Sales Office in Italy:  
**Datalignum Srl**  
20125 Milano  
Tel. +39 02 66101160 r.a.  
datalignum@datalignum.com

[www.datalignum.co.uk](http://www.datalignum.co.uk)  
[www.datalignum.com](http://www.datalignum.com)  
[www.datalignum.info](http://www.datalignum.info)  
[www.datalignum.net](http://www.datalignum.net)  
[www.datalignum.eu](http://www.datalignum.eu)



#### PANEL PRODUCTION PER YEAR

Chipboard:	9,000,000 m3
HPL:	16,000,000 m3
MDF:	4,000,000 m3
OSB:	1,250,000 m3
Softboard:	1,950,000 m3
Plywood:	60,000 m3

[www.datalignum.com](http://www.datalignum.com)

Pietro Stroppa

Picture taken at Sonae Arauco  
in Nettgau's factory.

# THE WOOD-BASED, HPL AND CPL PANEL INDUSTRY IN GERMANY

La Germania è una Repubblica Federale.  
I dati più importanti sono:

Popolazione: 82,5 milioni di abitanti;  
Popolazione attiva: 42,7 milioni;  
Superficie: 357.168 Km<sup>2</sup>; Densità: 231  
ab/Km<sup>2</sup>; Tasso di mortalità: 10,8 per  
mille; Aspettativa di vita: maschi 78 anni,  
femmine 83 anni; Popolazione urbana:  
75,5%; Popolazione annuale aumentata:  
-0,1%; Gruppi etnici: tedeschi 87,8%,  
serbi 0,3%, turchi 1,8%, polacchi 0,9%,  
italiani 0,7%, altri 8,5%; Prodotto  
Nazionale Lordo (PNL): 3.735.344 milioni  
di dollari; Disoccupazione: 8,1%.

*Germany is a Federal Republic.*

*The most important data are:  
Population: 82.5 million inhabitants;  
Population active: 42.7 million; Surface:  
357,168 sqKm; Density: 231 inhabitants/  
sqKm; Death rate: 10.8 per thousand;  
Life expectancy: males 78 years, females  
83 years; Urban population: 75.5%;  
Annual population risen: -0.1%;  
Ethnic groups: Germans 87.8%,  
Serbians 0.3%, Turkish 1.8%, Polishes 0.9%,  
Italians 0.7%, others 8.5%; Gross  
National Product (GNP): 3,735,344  
million dollars; Unemployment: 8.1%.*







La Germania è il paese europeo con il più alto consumo di truciolare per abitante con una produzione che, nel 2007, ha raggiunto i 7,0 milioni di m<sup>3</sup> e un consumo interno stimato intorno agli 8,5 milioni di m<sup>3</sup>. Il motivo di un quantitativo così elevato è dovuto al fatto che i pannelli (sia truciolari che MDF, OSB o compensati ecc. ecc.) vengono utilizzati nell'industria del mobile e dell'arredamento, nell'edilizia abitativa e in vari altri settori. In Germania esistono leggi per l'edilizia civile che prevedono l'utilizzo di pannelli e materiali che non disperdono il calore, limitano il rumore e rispettano l'equilibrio ambientale. La storia insegna che la Germania è arrivata in ritardo nella produzione europea di pannelli MDF e il suo primo stabilimento, Beverboard - successivamente acquistato da Egger - ha iniziato la produzione solo nel 1987. Il primo stabilimento per produrre MDF in Europa è stato Veb a Ribniz (ex DDR) nel 1975. Il seconda Intamasa a Teruel/Spagna e terza Plaxil/Fantoni Group a Osoppo/Italia nel dicembre 1979. Abbiamo individuato 70 fabbriche tedesche. Da segnalare la crescente penetrazione delle aziende americane in Europa e in Germania Wilsonart International Co., ha acquisito nel 1998 il 75% della Resopal di Gross-Umstadt. a Wismar, unitamente ad un altro stabilimento, con una capacità produttiva annua di OSB di 360.000 m<sup>3</sup>. Nell'anno 2000, l'azienda Varioboard ha installato un nuovo impianto per la produzione di MDF.

*Germany is the European country with the highest consumption rate of chipboard per inhabitant with a production which, in 2007, reached 7.0 million m<sup>3</sup> and a domestic consumption estimated to be around 8.5 million m<sup>3</sup>. The reason for such a high quantity is due to the fact that the panels (either chipboard, MDF or, OSB, plywood etc. etc) are used in the furniture and furnishing industry, in house building and various other sectors. In Germany laws are in place governing civil buildings which determine the use of panels and materials which do not dissipate heat, limit noise and respect the environmental balance. History shows that Germany arrived late in MDF European panel production and her first plant, Beverboard - subsequently bought out by Egger - started production only in 1987. The first plant for produce MDF in Europe was Veb in Ribniz (ex DDR) in 1975. The second Intamasa in Teruel/ Spain and third Plaxil/ Fantoni Group in Osoppo/Italy on December 1979. We identified 70 German factory. The growing penetration of American companies in Europe is to be noted and in Germany Wilsonart International Co., acquired 75% of Resopal of Gross-Umstadt in 1998.*

Above, the photo taken at Pfeleiderer industry in Nuemarkt shows the panels in the cooling fans at the end of the production line.



Photo of Pfeleiderer panels.





Photo of DTS System.

Nel 2006 Hornitex è stata acquisita dal Gruppo Sonae. Oggi la maggior parte della produzione è dedicata al truciolare e ammonta a 9,0 milioni di m<sup>3</sup>/anno. La capacità produttiva di MDF è di 4,0 milioni di m<sup>3</sup>/anno. L'industria dei pannelli di compensato in Germania, come in altri paesi europei, è stata la più colpita dagli sviluppi del mercato e molte aziende hanno chiuso. Legate a questo settore sono le aziende, molte delle quali in origine segherie, che producono pannelli in legno massiccio e listellare. L'industria dei pannelli MFC, dove la produzione avviene principalmente tra i produttori di pannelli truciolari, ha visto un mercato notevolmente aumentato dovuto in parte al crescente utilizzo di pavimenti in laminato. La produzione avviene su presse sia continue che ad apertura singola a ciclo caldo/caldo. Nel settore dei pavimenti in laminato sono sorte sul mercato diverse aziende: Classen, Haro, Witex, ecc. laminato in poliestere. Da oltre 85 anni, Gutex, un'azienda a conduzione familiare della Foresta Nera, produce isolanti ecologici nel suo stabilimento di Waldshut-Tiengen. Gutex producendo 20.000 tonnellate di pannelli isolanti morbidi è uno dei primi impianti a produrre questo tipo di materiale in Europa.

## **Aggiornamento periodo 2015-2022**

### **Nuovi requisiti tedeschi per le emissioni di formaldeide 2022.**

La nuova revisione dell'ordinanza tedesca sul divieto di sostanze chimiche (ChemVerbV) per l'analisi delle emissioni di formaldeide dai compositi a base di legno è attualmente un tema caldo. Sta inoltre generando incertezza in molti settori per quanto riguarda la disponibilità di prodotti conformi, la classificazione e i costi aggiuntivi. In qualità di partner importante nel settore dei prodotti in legno, Homanit si è quindi posta l'obiettivo di chiarire questa situazione e garantire la sostenibilità. Di conseguenza, a partire dal 1° ottobre 2019, tutta la nostra produzione mondiale di cartone grezzo sarà modificata per soddisfare i requisiti

*In 1999 a new MDF Egger plant with an annual capacity of 360,000 m<sup>3</sup> per annum was started up in Wismar, together with another plant, with an annual production capacity of OSB of 360,000 m<sup>3</sup>. In the year 2000, the company Varioboard has installed a new plant for the production of MDF. In 2006 Hornitex it was acquired by Sonae Group. Today the greatest part of production is dedicated to chipboard and amounts to 9.0 million m<sup>3</sup>/year. The production capacity of MDF is 4.0 million m<sup>3</sup>/year. The plywood panels industry in Germany, as in other European countries, has been hardest hit by market developments and many companies have closed. Tied to this sector are the companies, many of which were originally sawmills, producing solid wood and block-board panels. The MFC panel industry, where production takes place mainly among the chipboard producers, has seen a greatly increased market due in part to the growing use of laminate flooring. Production takes place on both continuous and single opening presses on a hot/hot cycle. In the sector of laminate flooring, various companies have sprung up on the market: Classen, Haro, Witex, etc. Sprela produces an estimated 3.0 million m<sup>2</sup>/year of continuous laminates, 2.2 million sqm of various panels and 1.7 million m<sup>2</sup> of polyester laminate. For over 85 years, Gutex, a Black Forest family-owned and operated company, has manufactured ecological insulation at its plant in Waldshut-Tiengen. Gutex producing 20,000 tons of insulation softboards is one of the first plant to produce this type of material in Europe.*



Softboard produced by Gutex.

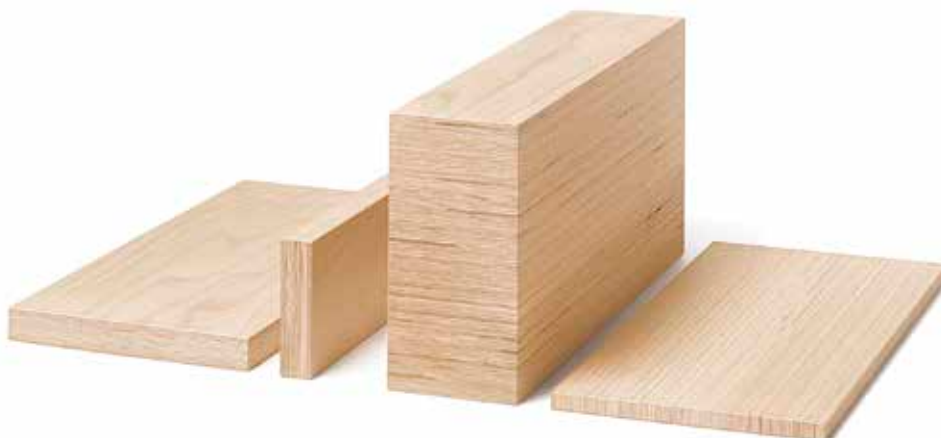


The Hymmen's press digital printing for flooring panel in operation at Classen in Baruth.

dell'ordinanza sul divieto di sostanze chimiche (E05), che entrerà in vigore in Germania a partire dal 2020, e senza costi aggiuntivi per il cliente! Ciò significa per te prevedibilità e sicurezza, poiché dal 1 ottobre 2019 in poi i prodotti che riceverai soddisferanno tutti i requisiti di emissione di formaldeide senza che tu debba sostenere i costi aggiuntivi. Naturalmente, tutte le proprietà e le specifiche attualmente applicabili rimarranno inalterate. Negli ultimi anni in Germania non è entrato in produzione alcun nuovo impianto per la produzione di pannelli truciolari, MDF, compensato e OSB. Segno evidente che il mercato è maturo ed equilibrato tra domanda e offerta. Una novità interessante è: nel 2019 Pollmeier Group sceglie l'essiccatore a nastro sinusoidale di Grenztech Technologies per l'innovazione dei suoi prodotti BauBuche.

### **Update 2015-2022 period New German formaldehyde emission requirements 2020.**

*The new revision of the German Chemicals Prohibition Ordinance (ChemVerbV) for the analysis of formaldehyde emissions from wood-based composites is currently a hot topic. It is also giving rise to uncertainty in many areas with regard to the availability of compliant products, classification and additional costs. As an important partner in the wood products industry, Homanit has therefore set itself the goal of clarifying this situation and ensuring sustainability. Consequently, as of 1 October 2019, our entire worldwide raw board production will have been modified to meet the requirements of the Chemicals Prohibition Ordinance (E05), which will apply in Germany from 2020 onwards, and at no additional cost to the customer!*



The new production BauBuche made by Pollmeier, with Grenztech's technologies.





Photo of Kronospan panels.

Nella produzione del suo materiale BauBuche di provenienza locale, l'azienda Pollmeier di Creuzberg in Turingia, Germania, attribuisce particolare importanza a

livelli di umidità finale molto bassi e alla massima qualità superficiale dei piallacci utilizzati. L'essiccatore a nastro sinusoidale fornito da Grenzbach è un elemento chiave nella lavorazione delle impiallaccature di faggio di cui è composto il BauBuche.

*This means predictability and security for you, since from 1 October 2019 onwards the products you receive will meet all the formaldehyde emission requirements without you having to bear the additional costs. All currently applicable properties and specifications will remain unaffected, of course. In recent years, no new plant for the production of chipboard, MDF, Plywood and OSB has entered production in Germany.*



Above, pictures from Resopal.

Qualità continua, anche durante l'essiccazione di impiallaccature difficili di specie legnose umide molto umide, come faggio o pioppo, che tendono a diventare ondulate. Con il suo sistema Grenzbach installato, Pollmeier può ora essere sicura di avere una linea di produzione efficiente, dall'alimentazione all'accatastamento dell'impiallaccatura sfogliata. In Agosto 2022, Rheinspan ha laminato il primo pannello sulla sua nuova linea

*Obvious sign that the market is mature and balanced between supply and demand. An interesting novelty is: In 2019 Pollmeier Group opts for Grenzbach Technologies sine-wave belt dryer for its BauBuche product innovation. In the production of its locally sourced BauBuche material, the Pollmeier company from Creuzberg in Thuringia, Germany attaches particular importance to very low final moisture levels and top surface quality of the veneers used. The sine-wave belt dryer supplied by Grenzbach is a key element in processing the beech veneers of which BauBuche is made. Quality non-stop, even when drying difficult veneers from high-moisture moist wood species, such as beech or poplar, which have a tendency to become wavy. With its Grenzbach system installed, Pollmeier can now be sure to have an efficient production line, from feeding to stacking of the peeled veneer.*



Laminate flooring by Witex.



The new Wemhöner Short-cycle Press Line

di nobilitazione melaminica a ciclo breve caldo/caldo Wemhöner, ora è la seconda in fabbrica. Oggi, detta linea funziona con una produzione stabile. La nuova linea di nobilitazione produrrà principalmente pannelli di alta qualità. Un argomento qui sono i pannelli con pori sincroni (EIR) su entrambi i lati. La pressa è stata progettata per una pressione di 700 N/cm<sup>2</sup> e formati fino a 2.250 x 5.600 mm. L'attenzione si concentra su larghezze da 2.070 mm a 2.200 mm. Le lunghezze varieranno tra 4.100 mm e 5.600 mm. La prima linea di pressatura ciclo breve Wemhöner è stata messa in servizio nel 1999. La vecchia pressa aveva una pressione di laminazione specifica di max. 350 N/cm<sup>2</sup>.

*Middle of August 2022, Rheinspan GmbH & Co. KG, Germersheim, laminated the first board on its new and now the second Wemhöner Short-cycle Press Line in the factory. Today, said line is running under stable production. The new press line will primarily produce boards of high quality. One topic here are panels with synchronous pore (EIR) on both sides. The press was designed for a pressure of 700 N/cm<sup>2</sup> and formats up to 2,250 x 5,600 mm. The focus is on widths of 2,070 mm to 2,200 mm. The lengths will vary between 4,100 mm and 5,600 mm. The first Wemhöner Short-cycle Press Line was commissioned in 1999. The old press had a specific lamination pressure of max. 350 N/cm<sup>2</sup>.*



**Dichiara Alexander Kolb, amministratore delegato Rheinspan:**

“Per noi, questo è il primo grande passo verso superfici in melamina di alta qualità. La tecnologia di processo necessaria ci è arrivata praticamente ‘gratuitamente’ attraverso il nostro nuovo partner Italiano di joint venture Gruppo Saviola. Scegliendo Wemhöner come fornitore principale, ci siamo affidati a una tecnologia affidabile. La competenza di ingegneria meccanica dell’azienda è stata dimostrata nel corso di decenni e il patrimonio di esperienza su questa tecnologia è unico al mondo”.

**Quote Alexander Kolb, Managing Director Rheinspan:**

“For us, this is the first big step towards high-quality melamine surfaces. The necessary process technology has come to us virtually ‘free of charge’ through our new joint venture partner Gruppo Saviola. By choosing Wemhöner as the main supplier for the press line, we have relied on reliable technology. The company’s mechanical engineering competence has been proven over decades and the wealth of experience around this technology is unique worldwide.”



# PANEL PRODUCTION BY TYPOLOGIES IN GERMANY

Company	Particleboard	MFC	HPL	Continuous laminate	Hardboard	MDF	Plywood	Solid wood panels	Laminate flooring	OSB	Softwood Panels	Others panels
<b>AGEPAN SYSTEM GmbH</b> GRECOSTASSE 1 - D-49716 MEPPEN T. 0049 5931 - 4050 info.deutscheland@sonaearauco.com - www.sonaearauco.com											■	
<b>AMCO GmbH</b> AMCOSTRASSE 1 - D-37619 KIRCHBRAK T. 0049 5533 - 4040 info@amco-massivholz.de - www.amco-massivholz.de							■					
<b>BECKER FRITZ KG</b> AM KOENIGSFELD 15 - D-33034 BRAKEL T. 0049 5272 - 60090 info@becker-kg.de - www.becker-kg.de							■					■
<b>BEST WOOD SCHNEIDER GmbH</b> KAPPEL 28 - D-88436 EBERHARDZELL T. 0049 7355 - 93200 info@schneider-holz.com - www.schneider-holz.com											■	■
<b>BLOMBERGER Holzindustrie GmbH</b> KOENIGSWINKEL 2-6 - D-32825 BLOMBERG T. 0049 5235 - 9660 info@delignit.com - www.delignit.com							■					
<b>BVS GmbH / Lochplatten &amp; Akustik</b> CHROMSTRASSE 103 - D-33415 VERL T. 0049 5246 - 703100 info@bvs.lochplatten.de - www.bvs-lochplatten.de												■
<b>CLASSEN GRUPPE GmbH</b> WERNER-VON-SIEMENS 18-20 - D-56759 KAIISERSESCH T. 0049 26 - 31964628 presse@classen.de - www.classen-industries.de		■							■			
<b>CLASSEN INDUSTRIES GmbH</b> AN DER BIRKENPFUHLHEIDE 6 - D-15837 BARUTH T. 0049 33 - 704600 info@classen-industries.de - www.classen-industries.de		■							■			
<b>DEKODUR GmbH</b> LANGENTHALER STRASSE 4 - D-69430 HIRSCHHORN / NECKAR T. 0049 6272 - 6890 info@dekodur.de - www.dekodur.com			■									
<b>DTS Systemoberflaechen GmbH</b> ARNOLD DAMMERS WEG 2 - D-39291 MOECKERN T. 0049 39221 - 97811 taubert@wilhelm-taubert.de - www.laminate.de				■								
<b>EGGER BEVERN GmbH</b> FLUETTINWEG 10 - D-37639 BEVERN T. 0049 5276 - 9894250 info-bev@egger.com - www.egger.com	■	■				■						
<b>EGGER GIFHORN GmbH</b> IM WEILANDMOOR 2 - D-38518 GIFHORN T. 0049 5371 - 8650 info-gif@egger.com - www.egger.com				■		■						
<b>EGGER BRILON GmbH</b> IM KISSEN 19 - D-59929 BRILON T. 0049 2961 - 7700 klaus.monhoff@egger.com - www.egger.com	■	■				■						
<b>EGGER WISMAR GmbH / OSB</b> AM HAFFELD 1 - D-23970 WISMAR T. 0049 3841 - 3010 info-wis@egger.com - www.egger.com										■		
<b>ELKA HOLZWERKE GmbH</b> HOCHWALDSTRASSE 44 - D-54497 MORBACH T. 0049 6533 - 9560 info@elka-holzwerke.de - www.elka-holzwerke.de						■						
<b>GUTEX HOLZFASERPLATTEN GmbH</b> GUTENBURG 5 - D-79761 WALDSHUT / TIENGEN T. 0049 7741 - 60990 claudio.thoma@gutex.de - www.gutex.de											■	
<b>HAMBERGER Flooring GmbH</b> ROHRDORFER STRASSE 133 - D-83071 STEPHANSKIRCHEN T. 0049 8031 - 7000 info@hamberger.de - www.haro.de									■			
<b>HOHMANN HOLZINDUSTRIE GmbH</b> INDUSTRIESTRASSE 7 - D-36419 GEISA T. 0049 36967 - 50230 wh@hohmann-jansen.de - www.hohmann-jansen.de							■					

# PANEL PRODUCTION BY TYPOLOGIES IN GERMANY

Company	Particleboard	MFC	HPL	Continuous laminate	Hardboard	MDF	Plywood	Solid wood panels	Laminate flooring	OSB	Softwood Panels	Others panels
<b>HOMANIT GmbH</b> NIEDERLOSHEIMER STRASSE 109 - D-66679 LOSHEIM AM SEE T. 0049 6872 - 6020 info@homanit.de - www.homanit.de					■							■
<b>HOMANIT GmbH</b> BAHNHOFSTRASSE 30 - D-37412 HERZBERG AM HARZ T. 0049 5521 - 840 homann@homanit.de - www.homanit.de		■			■							
<b>HOMATHERM GmbH / Softboard</b> AHORNWEG 1 - D-06536 BERGA T. 0049 34651 - 4160 info@homatherm.com - www.homatherm.com											■	
<b>HTS SCHROEDER Hans GmbH</b> PREUSSWEG 4 - D-44328 DORTMUND T. 0049 231 - 1087770 info@hts-germany.de - www.hts-germany.de												■
<b>K+W FORMHOLZTECHNIK GMBH</b> BIRKENALLEE 63 - D-73655 PLUEDERHAUSEN T. 0049 7181 - 989990 info@formholz.de - www.formholz.de							■					■
<b>KLENK HOLZ AG /Wood Panels</b> EUGEN-KLENK-STRASSE 2-4 - D-74420 OBERROT T. 0049 7977 - 720 info@klenk.de - www.klenk.de								■				
<b>KREUTZFELDT FR. GmbH</b> BUNDHORSTER CHAUSSEE 2-13 - D-24326 ASCHEBERG T. 0049 4526 - 30080 info@k-formholz.de - www.k-formholz.de							■					
<b>KRONOSPAN GmbH</b> MUEHLBACHER STRASSE 1 - D-01561 LAMPERTSWALDE T. 0049 3522 - 3330 sales.lw@kronospan.de - www.kronospan.de						■			■			
<b>KRONOSPAN GmbH</b> KUEHLPPENHEIMER STRASSE 30 - D-76476 BISCHWEIER T. 0049 7222 - 96880 bischweier@kronospan.de - www.kronospan.de	■	■										
<b>KRONOSPAN GmbH</b> LEOPOLDSTALER STRASSE 195 - D-32839 SANDEBECK T. 0049 5238 - 9840 m.oberbauer@kronospan.de - www.kronospan.de	■	■										
<b>LAMINATE PARK GmbH</b> WERKSTRASSE 1 - D-66265 HEUSWEILER / Eiweller T. 0049 6806 - 160 info@laminatemark.de - www.laminatemark.de		■							■			
<b>LEIMHOLZPROFI GmbH / Wood panel</b> Heinrich-Hertz Strasse 16 - D-46399 BOCHOLT T. 0049 2871 - 9911830 info@leimholzprofi.de - www.leimholzprofi.de								■				
<b>LEITERMANN LUDWIG GmbH</b> THEODOR HEUSS STRASSE 5-7 - D-64732 BAD KOENIG T. 0049 6063 - 57790 kontakt@leitopal.de - www.leitopal.de		■	■									
<b>MELAPLAST GmbH</b> HANS BOECKLER STRASSE 12 - D-97424 SCHWEINFURT T. 0049 9721 - 65990 info@melaplast.de - www.melaplast.de				■								■
<b>MOEBELFOLIEN GmbH</b> BAHNHOFSTRASSE 150 - D-16359 BIESENTHAL T. 0049 3337 - 4815 mail@moebie.de - www.moebie.de				■								
<b>MORALT Plywood GmbH</b> OBERE TIEFENBACH STRASSE 1 - D-83734 HAUSHAM T. 0049 8041 - 508276 info@moralt-ag.de - www.moralt-ag.de							■					■
<b>MUENCHINGER GmbH / Massivholz</b> Schlattstrasse 19 - D-75443 OETISHEIM T. 0049 7041 - 95150 info@muenchinger-holz.de - www.muenchinger-holz.de								■				
<b>NIEMANN KARL GmbH</b> HEDEMER STRASSE 4 - D-32361 PREUSSISCH OLDENDORF T. 0049 5742 - 93050 b.spieker@niemann-moebelteile.de - www.niemann-moebelteile.de												■



## PANEL PRODUCTION BY TYPOLOGIES IN GERMANY

Company	Particleboard	MFC	HPL	Continuous laminate	Hardboard	MDF	Plywood	Solid wood panels	Laminate flooring	OSB	Softwood Panels	Others panels
<b>NOKA GmbH / Glued-Wood Panels</b> LANGHOLTER WEG 1a - D-26683 SATERLAND-RAMSLÖH T. 0049 4498 - 929292 info@noka.de - www.noka.de								■				
<b>OWI GmbH</b> RODENBACHER STRASSE 44 - D-97816 LOHR AM MAIN T. 0049 9352 - 5090 info@owi-lohr.de - www.owi-lohr.de							■					■
<b>PAGHOLZ FORMTEILE GmbH</b> ZARNEKOWSTRASSE 3 - D-17121 LOITZ T. 0049 39998 - 3000 info@pagholz.de - www.pagholz.de							■					■
<b>PFLEIDERER AG</b> ROSTPFELDERSTRASSE 67 - D-74564 CRAILSHEIM T. 0049 7951 - 91620 info@pfleiderer.com - www.pfleiderer.de	■	■										
<b>PFLEIDERER Duropal GmbH</b> INDUSTRIEGELAENDE BRUCHHAUSEN - D-59753 ARNSBERG T. 0049 2932 - 3020 info@duropal.com - www.pfleiderer.com			■									
<b>PFLEIDERER AG</b> INGOLSTAEDTER STR. 51 - D-92318 NUEMARKT T. 0049 9181 - 288700 stefan.zinn@pfleiderer.com - www.pfleiderer.com	■	■				■						■
<b>PFLEIDERER AG</b> POSTFACH 11 40 - D-86967 PEITING T. 0049 8861 - 5970 peter.horlacher@pfleiderer.com - www.pfleiderer.com	■	■										
<b>PFLEIDERER AG</b> POSTAFACH 2169 - D-33349 RHEDA T. 0049 5242 - 4190 rainer.stracke@pfleiderer.com - www.pfleiderer.com	■	■										
<b>PFLEIDERER AG</b> IM BUEHLFELD 1 - D-74417 GESCHWEND T. 0049 7972 - 69149 info@pfleiderer.com - www.pfleiderer.com	■	■										
<b>PFLEIDERER AG</b> CARL BERTELSMANN STRASSE 23 - D-33332 GUETERSLOH T. 0049 5241 - 8710 stefan.goeldner@pfleiderer.com - www.pfleiderer.com	■	■										
<b>PFLEIDERER GmbH</b> AN DER BIRKENPFUHLHEIDE 3 - D-15837 BARUTH / Mark T. 0049 33704 - 700 info@pfleiderer.com - www.pfleiderer.com	■											
<b>PFLEIDERER AG / BHT GmbH</b> AM BAHNHOF 131 - D-07368 EBERSDORF T. 0049 36651 - 55484 info@pfleiderer.com - www.pfleiderer.com	■											
<b>PFLEIDERER Thermopal GmbH</b> WURZACHER STRASSE 32 - D-88291 LEUTKIRCH IM ALLGAEU T. 0049 7561 - 890 info@pfleiderer.com - www.pfleiderer.com			■									
<b>POLLMEIER GmbH</b> PFEERSDORFER WEG 6 - D-99831 CREUZBURG T. 0049 3692 - 69450 info@pollmeier.com - www.pollmeier.com								■				
<b>RAUCH Spanplattenwerk GmbH</b> FUCHSAU 3 - D-91477 MARKT BIBART T. 0049 9162 - 8090 vertrieb@rauchspan.de - www.rauchspan.de	■											
<b>RESOPAL GmbH</b> HANS-BOECKLER STRASSE 4 - D-64823 GROSS-UMSTADT T. 0049 6078 - 800 info@resopal.de - www.resopal.de			■									
<b>RHEINSPAN GmbH</b> KONRAD-NOLTE-STRASSE 40 - D-76726 GERMERSHEIM T. 0049 7274 - 5114273 a.kolb@rheinspan.de - www.rheinspan.de	■	■										

## PANEL PRODUCTION BY TYPOLOGIES IN GERMANY

Company	Particleboard	MFC	HPL	Continuous laminate	Hardboard	MDF	Plywood	Solid wood panels	Laminate flooring	OSB	Softwood Panels	Others panels
<b>SAUERLAND Spanplatten GmbH</b> MUEHLHAEUSER STR. 9 - D-99867 GOTHA T. 0049 3621 - 21000 hf@sauerland-spanplatte.de - www.sauerland-spanplatte.de	■											
<b>SAUERLANDERN GmbH</b> ZUR SCHEFFEREI 12 - D-59821 ARNSBERG T. 0049 2931 - 8760 arnsberg@sauerland-spanplatte.de - www.sauerland-spanplatte.de												■
<b>SONAE ARAUCO - GHP GmbH</b> BAHNHOFSTRASSE 57 - D-32805 HORN BAD MEINBERG T. 0049 5234 - 84800 info.deutschland@sonaearauco.com - www.sonaearauco.com			■	■								
<b>SONAE ARAUCO GmbH</b> GRECOSTRASSE 1 - D-49716 MEPPEN T. 0049 5931 - 4050 info.deutschland@sonaearauco.com - www.sonaearauco.com						■						
<b>SONAE ARAUCO GmbH</b> RADNIKERDORFER STRASSE 71 - D-15848 BEESKOW T. 0049 3366 - 500100 info.deutschland@sonaearauco.com - www.sonaearauco.com	■	■										
<b>SONAE ARAUCO GmbH / OSB</b> STROHMWEG 1 - D-39489 NETTGAU T. 0049 3900 - 397541 info.deutschland@sonaearauco.com - www.sonaearauco.com	■	■								■		
<b>SOPREMA GmbH / Softboard</b> WANGENER STRASSE 58 - D-88299 LEUTKIRCH T. 0049 7561 - 98550 pavatex@soprema.de - www.pavatex.de											■	
<b>SPRELA AG</b> WESTBAHNSTRASSE 1 - D-03130 SPREMBERG T. 0049 35 - 63540 s@sprela.de - www.sprela.de			■									
<b>STEICO AG / Hardboard</b> OTTO LILIENTHAL RING 30 - D-85622 FELDKIRCHEN T. 0049 89 - 9915510 info@steico.com - www.steico.com					■							
<b>SWISSKRONO GmbH / OSB</b> WITSTOCKER CHAUSSE 1 - D-16909 HEILIGENGRABE T. 0049 339 - 62690 sales@kronoply.de - www.kronoply.de										■		
<b>SWL TISCHLERPLATTEN GmbH</b> LIPPESTAEDTER STRASSE 4 - D-33449 LANGENBERG T. 0049 5248 - 5090 info@s-w-l.com - www.s-w-l.com							■					
<b>VARIOBOARD GmbH</b> IM LIPPERFELD 5-B - D-46047 OBERHAUSEN T. 0049 208 - 8241770 info@vatioboard.de - www.vatioboard.de						■						
<b>WERZALIT AG</b> GRONAUER STRASSE 70 - D-71718 OBERSTENFELD T. 0049 7062 - 500 ift@werzalit.com - www.werzalit.com							■					■
<b>WESTAG &amp; GETALIT AG</b> HELLWEG 15 - D-33378 RHEDA-WIEDENBRUECK T. 0049 5242 - 175176 zentral@westag-getalit.de - www.westag-getalit.de	■	■		■								■
<b>WITEX AG</b> NORD WEST RING 21 - D-32832 AUGUSTDORF T. 0049 5237 - 6090 info@witex.com - www.witex.com		■							■			
<b>WITTMANN Holzverarbeitung GmbH</b> OBERKREITH 51 - D-93426 RODING T. 0049 9461 - 1627 wittmann-holzverarbeitung@t-online.de - www.wittmann-holzverarbeitung.com								■				
<b>WONNEMANN HOLZWERK GmbH</b> MUHLENSTRASSE 16 - D-33354 RHEDA-WIEDENBRUECK T. 0049 5242 - 160 info@wonnemann-holzwerk.de - www.wonnemann-holzwerk.de								■				



# GREENLAM DECOLAN

[www.greenlam.com](http://www.greenlam.com)

Nel quadro europeo Greenlam Decolan, fondata 22 anni fa dal Dottor Giovanni Iurza, è un interlocutore qualificato, in posizione di leadership innovativa nel settore dei laminati HPL e delle superfici decorative green. Il valore che guida l'azienda è quello di incentivare il processo di innovazione, di sostenibilità e di perfezionamento del servizio offerto: oggi Greenlam Decolan è in grado di proporre un'ampia gamma di laminati estremamente diversificati per struttura e destinazione, tutti ad alto impatto estetico e di elevato standing per qualità, design e sicurezza. L'eccezionale maestria, la qualità insuperabile e la ricerca dell'eccellenza le consentono una efficace penetrazione del mercato europeo, in cui porta un patrimonio di tecnologia innovativa, e di sviluppo verso soluzioni creative che interpretano le nuove esigenze di sicurezza, salute e sostenibilità.

**"Abbiamo una grande attenzione all'ambiente, al recupero delle energie e recuperiamo il 70% delle acque reflue di produzione..."**  
(Dott. Giovanni Iurza - CEO Greenlam Decolan)



Alla qualità del prodotto trattato, Greenlam Decolan affianca elevate performance nella fornitura del servizio alla clientela. Prima tra queste la velocità nelle tempistiche di consegna.



Dr. Giovanni Iurza

*Within the European framework, Greenlam Decolan, founded 22 years ago by Dr. Giovanni Iurza, is a qualified interlocutor for all the Customers and the European market, with an innovative leadership position in HPL laminates and sustainable decorative surfaces sectors. The main values which drive this company are boosting the innovation and sustainability processes and a continuous improvement of the services. Greenlam can offer a wide range of sustainable decorative surfaces, extremely diversified in terms of final use and structures. All of them are characterized by a high aesthetic impact, absolute quality, elegant design and safety. The extraordinary attention to the sustainability, the quality without compromise, the certifications, and the search for excellence, allow the company to penetrate the European market, and to become a reference Partner for the most qualified European Customers, ensuring innovative technologies and creative solutions that fulfill the recent sustainability, safety, and health trends.*

**"We pay great attention to environment issues and energy consumption: we can recycle 70% of the waste water used in production"**  
(Dr. Giovanni Iurza, CEO Greenlam Decolan).



Grazie alla presenza di merce a magazzino le consegne posso essere effettuate in Italia e in Europa con tempi che non vanno oltre una settimana. Greenlam Decolan dispone di due magazzini nel cuore del Nord Italia. In Italia, infatti, dispone di una rete commerciale di funzionari ed agenti con esperienza pluriennale nel settore.

## **VOLENDO RIASSUMERE I PUNTI FORZA DELL'AZIENDA E DELLA SUA PRODUZIONE POTREMMO EVIDENZIARE 5 PUNTI DI FORZA:**

### **Design**

In Greenlam ci impegniamo a progettare finiture decorative innovative che valorizzino gli spazi in cui si trovano. Che si tratti di lucentezza, tinte unite brillanti, metalli o legni realistici, ogni decorazione è progettata internamente per essere la migliore e per offrire prestazioni impeccabili durante l'uso.

### **Qualità e Performance**

I laminati Greenlam sono prodotti in due stabilimenti all'avanguardia e ogni singolo prodotto Greenlam è progettato per funzionare in modo impeccabile in spazi residenziali, commerciali e pubblici. Oltre a queste prestazioni impeccabili, i prodotti Greenlam presentano una serie di vantaggi aggiuntivi per migliorare le proprietà di igiene, durata e manutenzione del laminato.

### **Affidabilità**

Greenlam ha una capacità produttiva di oltre 19,02 milioni di fogli di laminato decorativo all'anno e opera in più di 100 Paesi. Siamo tra i primi 3 al mondo, il più grande produttore asiatico e il primo marchio indiano di soluzioni per superfici.

### **Pronta consegna e rete commerciale strutturata**

I prodotti dell'azienda sono disponibili in oltre 100 Paesi, con il supporto di 4 centri di distribuzione internazionali, 15 uffici internazionali e 8 filiali operative



*In addition to the excellent quality of the products, Greenlam Decolan can also provide excellent customer service and performances in terms of delivery. Among these, a predominant position is given to quick deliveries to the customers. Thanks to the stock in the two Italian central warehouses located near Milano, deliveries can be carried out both in Italy and Europe quickly and efficiently. As a fact, in Italy, the Company counts on a well-structured Team and trained sales network, with long-term expertise in this sector.*

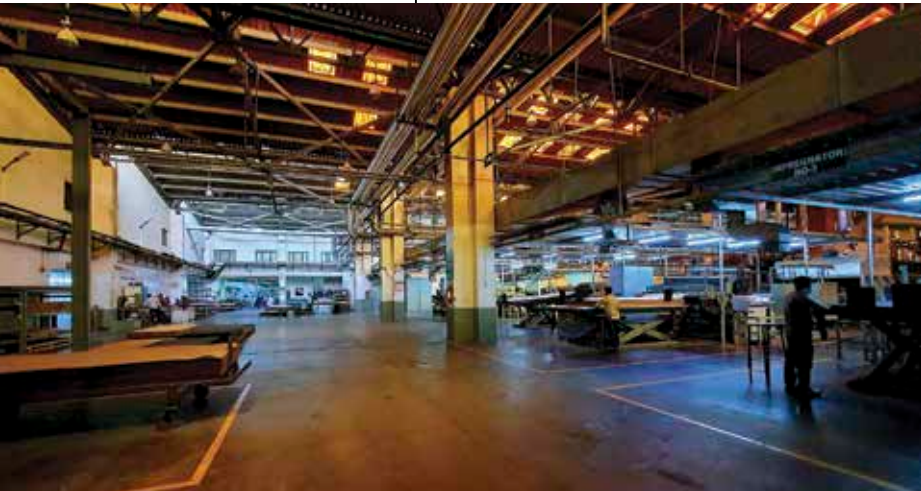
## **IF WE WOULD LIKE TO SUMMARIZE THE STRENGTHS OF GREENLAM, WE CAN UNDERLINE THE FOLLOWING 5 POINTS:**

### **Design**

*Our commitment in Greenlam is to develop innovative decorative surfaces that can valorize the spaces where they are used. If we mention brightness, sparking solid colours, stone and marbles effect, realistic metals or woods, each decoration is projected in our company to be the best and to offer flawless performances while processed.*







all'estero che mantengono tutto in perfetta efficienza, contribuendo a fornire i laminati che desiderate, quando ne avete bisogno. I prodotti Greenlam sono commercializzati in India attraverso 9 grandi centri di distribuzione regionali, 21 filiali, 5 magazzini e oltre 14.000 distributori, rivenditori e negozianti, probabilmente la più grande presenza del settore in India. Per l'Italia e l'Europa Greenlam Decolan è il partner di riferimento, che con due magazzini di stoccaggio garantisce consegne veloci.

### **Ambiente e vocazione green**

I nostri prodotti soddisfano inoltre una serie di standard ambientali, tra cui ISO 14001, OHSAS 18001, Greenguard Gold, FSC® e Greenlabel Singapore. Con Greenlam è possibile tracciare e valutare l'impatto dei nostri prodotti, dimostrando che siamo uno dei produttori di laminati più attenti all'ambiente.

### **Quality and Performance**

Greenlam laminates are produced in two cutting-edge factories and each single product is engineered to deliver the highest performances in residential, public and commercial spaces. In addition to flowless performances, all Greenlam products have a series of advantages to improve maintenance, lasting, and hygiene of the laminates.

### **Reliability**

Greenlam has a productive capacity of 19.02 million decorative laminate panels a year and operates in more than 100 countries. In the laminate sector, we are among the first 3 biggest companies in the world, by far the biggest in Asia and the first ranked Indian brand for surfaces solutions.

### **Immediate deliveries and a well-structured sales network**

Greenlam products are available in more than 100 countries, thanks to the support of 4 international distribution centres, 15 international offices and 8 subsidiaries abroad, which operate in perfect efficiency to deliver the laminates you desire when you need them. Greenlam products are commercialized in India through 9 big distribution centres, 21 subsidiaries, 5 warehouses and 14,000 retailers, shopping centres and shops. This is probably the widest net in India as far as the laminate's sector is concerned. For Italy and Europe, Greenlam Decolan, with its organization and two warehouses, can provide an excellent service, and can grant prompt deliveries.

### **Environment and Green oriented**

Our products match with a range of environmental standards, among which ISO 14001, OHSAS 18001, Greenguard Gold, FSC®, PEFC, and Greenlabel Singapore. With Greenlam, you can trace and value the impact of our products, thus proving that we are one of the most environmental attentive laminates produced in the world.



# Digital Lacquer Embossing (DLE plus)

The nonplusultra of digital structuring.

With and without underlying decor.

*Hymmen*



Welcome to  
Booth 28  
Hall 26

LIGNA 2023!

[www.hymmen.com](http://www.hymmen.com)



AT LIGNA 2023 IN HANOVER,

# HYMMEN

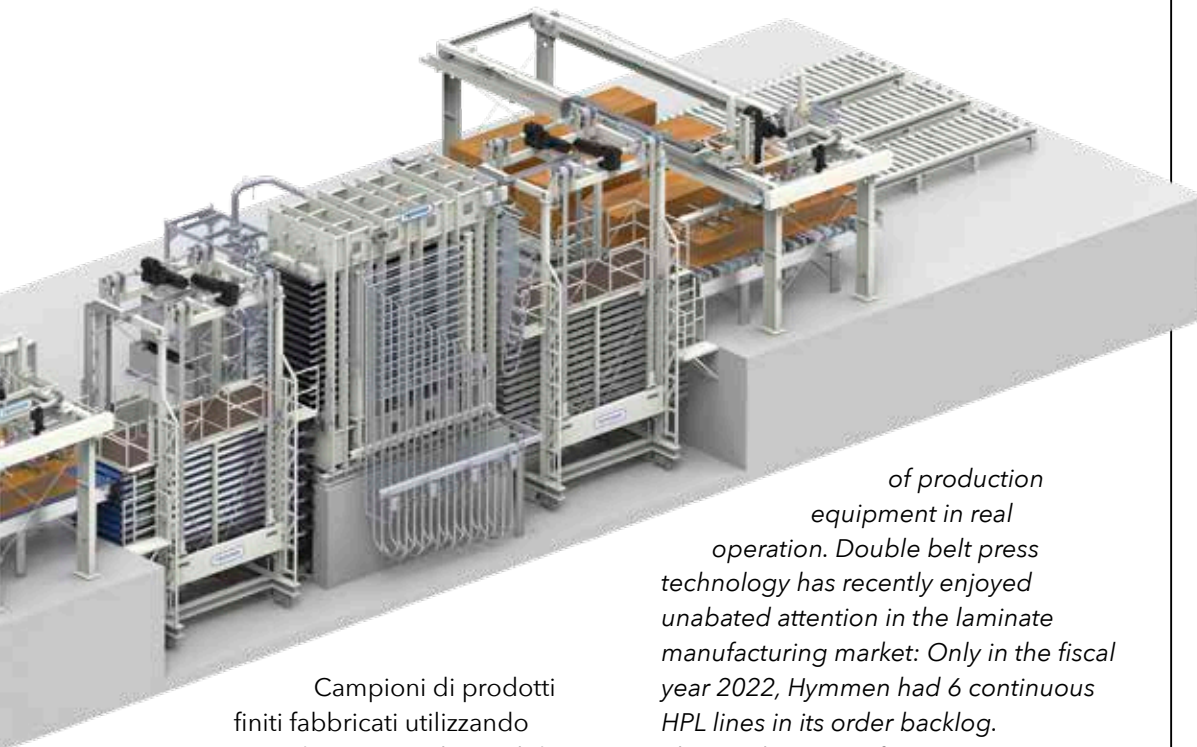
WILL BE PRESENTING ITS LATEST DEVELOPMENTS IN SURFACE TECHNOLOGY AT ITS BOOTH F28 IN HALL 26

[www.hymmen.com](http://www.hymmen.com)



Alla fiera, Hymmen mira a sfruttare i recenti successi della sua tecnologia di stampa digitale su scala internazionale. Solo negli ultimi 12 mesi sono state vendute 6 nuove linee di stampa digitale JUPITER con tecnologia Digital Lacquer Embossing (DLEplus). Ciò significa che ora sono in funzione oltre 50 sistemi di stampa digitale JUPITER. Tutte le superfici convincono con strutture porose sincrone al 100%: molti campioni eccezionali attendono i visitatori interessati. Naturalmente, gli esperti di Hymmen saranno anche a disposizione per discutere delle collaudate tecnologie di stampa, verniciatura a liquido, inerti per calandratura e apparecchiature di nobilitazione, nonché stampa digitale di carta decorativa con inchiostri a base d'acqua utilizzando la linea di stampa digitale SATURN.

*At the show, Hymmen aims to build on the recent successes of its digital printing technology on an international scale. In the last 12 months alone, 6 new JUPITER digital printing lines featuring Digital Lacquer Embossing (DLEplus) technology have been sold. This means that there are now over 50 JUPITER digital printing systems in operation. All surfaces convince with 100% synchronous pore structures - many outstanding samples are waiting for the interested visitors. Of course, Hymmen's experts will also be available to discuss the proven press technologies, liquid coating, calendar coating inert and laminating equipment, as well as digital printing of décor paper with water-based inks using the SATURN Digital Printing Line. Samples of end products manufactured using these technologies are available for explanation, as are film recordings*



Campioni di prodotti finiti fabbricati utilizzando queste tecnologie sono disponibili per spiegazioni, così come registrazioni video di apparecchiature di produzione in funzionamento reale. La tecnologia della pressa a doppio nastro ha recentemente goduto di un'attenzione senza sosta nel mercato della produzione di laminati: solo nell'anno fiscale 2022, Hymmen aveva 6 linee HPL continue nel suo portafoglio ordini. La combinazione dell'esperienza di processo con il know-how di produzione dei singoli componenti, dall'incollaggio alle presse multi-daylight e alla tecnologia di trasporto e movimentazione di Hymmen, ha già portato in passato a progetti di impianti individuali per il legno ingegnerizzato. A Ligna ci sarà l'opportunità di discutere maggiori dettagli su progetti che sono già stati implementati con successo e sulla possibilità di una nuova pianificazione del progetto. Un altro focus allo stand è ugualmente rilevante per tutti i macchinari e le attrezzature di proprietà di Hymmen e per quelli esterni. "Questa è la soluzione smart2i Industry Intelligence, per il monitoraggio e l'analisi basati su cloud di tutti i parametri di processo rilevanti per ottimizzare l'intera produzione", riassume il Dr. René Pankoke, proprietario e CEO di Hymmen.

of production equipment in real operation. Double belt press technology has recently enjoyed unabated attention in the laminate manufacturing market: Only in the fiscal year 2022, Hymmen had 6 continuous HPL lines in its order backlog. The combination of process expertise with the manufacturing know-how of individual components from gluing to multi-daylight presses and conveying and handling technology at Hymmen has already led to individual plant projects for engineered wood in the past. There will be an opportunity at Ligna to discuss more details on projects that have already been successfully implemented and the possibility of new project planning. Another focus at the booth is equally relevant to all Hymmen-owned as well as external machinery and equipment. "This is the smart2i Industry Intelligence solution, for cloud-based monitoring and analysis of all relevant process parameters to optimize the entire production," summarizes Dr. René Pankoke, owner and CEO of Hymmen.





SMARTWOP: SMART, SIMPLE AND FAST

# THE EASY WAY TO DESIGN FURNITURE

[www.homag.com](http://www.homag.com)

**Molti clienti desiderano un software per la progettazione di mobili che sia semplice da usare e che offra anche la massima flessibilità nella progettazione. Con SmartWOP, HOMAG offre un nuovo software che soddisfa proprio queste esigenze.**

***Many customers want furniture design software that is easy to use but also offers maximum flexibility in design. With SmartWOP, HOMAG is offering a new software that meets exactly these requirements.***

Smart, simple and fast design of closets in the future with SmartWOP.

## **Il software per la progettazione innovativa**

SmartWOP offre all'utente un nuovo e potente sistema CAD/CAM con il quale progettare in modo intuitivo nel minor tempo possibile mobili personalizzati utilizzando la funzione Drag and Drop, in cui i singoli componenti di un mobile vengono semplicemente trascinati in un volume preselezionato.

## **The software for innovative designs**

SmartWOP provides the user with a powerful CAD/CAM system that they can use to design custom furniture quickly and intuitively using drag and drop. The individual components of an item of furniture are simply dragged into a previously selected volume.

Oltre al volume standard rettangolare, sono inoltre disponibili volumi speciali come l'armadio per mansarde o l'armadio ad angolo. I mobili già progettati possono essere salvati in una biblioteca separata ed essere richiamati o modificati in qualsiasi momento. La progettazione delle stanze consente di pianificare in modo semplice e veloce tutte le strutture d'arredamento, come ad esempio uffici o cucine.

### **Uso intelligente e percorsi di progettazione flessibili**

La semplicità d'uso e la progettazione tramite Drag and Drop rendono semplice e veloce la creazione di mobili personalizzati, senza alcuna conoscenza CAD. È inoltre possibile simulare l'apertura di porte e cassetti, per cui vengono inoltre monitorate e mostrate le possibili collisioni dei componenti vicini, oltre a poter anche impostare ferramenta e connettori. Il programma comprende una grande biblioteca con tutta la comune ferramenta di produttori rinomati. Anche i componenti woodWOP possono essere aggiunti senza alcun problema al mobile.

### **Rappresentazione realistica dei mobili**

Oltre ai dettagli di progettazione, SmartWOP mostra tutta la sua efficacia nella presentazione e nella rappresentazione dei mobili. Una biblioteca di materiali integrata con molte decorazioni per materiale in pannelli e bordi permette all'utente di assegnare con estrema rapidità il materiale corrispondente ad ogni componente. Così, nel modello 3D ruotabile liberamente, il mobile può essere già riprodotto realisticamente durante la progettazione. La vista esplosa rappresenta l'oggetto pianificato separatamente in tutti i pezzi singoli e facilita, ad esempio, l'assemblaggio di un mobile complesso come ausilio di progettazione.

### **Design personalizzato di tutte le strutture d'arredamento**

In SmartWOP è possibile realizzare non solo mobili singoli, ma progettare anche intere strutture d'arredamento. La progettazione delle stanze permette di creare dai singoli armadi fino a interi arredi, a seconda delle esigenze.

### **Una coppia software potente ed efficace: integrazione innovativa di woodWOP in SmartWOP**

L'interazione integrata tra le due soluzioni software offre la particolarità di selezionare pezzi singoli di un mobile in SmartWOP e di aprirli direttamente in woodWOP, dove ora è possibile aggiungere e salvare le lavorazioni. Tutte le modifiche vengono trasferite direttamente in SmartWOP e lì visualizzate. I programmi CNC sono generati direttamente in SmartWOP e contengono infine tutte le lavorazioni: quelle da SmartWOP e quelle da woodWOP.

*In addition to the standard rectangular volume, special volumes such as a sloping ceiling or corner cabinets are also available. Furniture already designed can be stored in a separate library and can be accessed or changed at any time. The room planning function allows entire furnishings to be designed quickly and easily, including offices or kitchens, for example.*

### **Intelligent operation and flexible design paths**

*The simple options for operation and design via drag and drop allow users to create custom-made furniture quickly and easily – without any CAD knowledge. The opening of doors and drawers can also be simulated, meaning potential collisions with neighboring components can be monitored and displayed. In addition, fixtures and connectors can be selected. The scope of delivery includes a large library with all common fixtures from the well-known manufacturers. Even your own woodWOP components can be added to the furniture without any problems.*

### **Realistic representation of furniture**

*In addition to the design details, SmartWOP boasts particularly impressive functions for displaying the furniture. An integrated material library with a range of designs for panel and edge material enables the user to assign the corresponding material to each component very quickly. The freely rotatable 3D model therefore allows users to create a realistic representation of the furniture, even during planning stage. The exploded view shows all the individual components of the planned object separately, meaning that it can be used as a tool to help design even complex pieces of furniture, for example.*

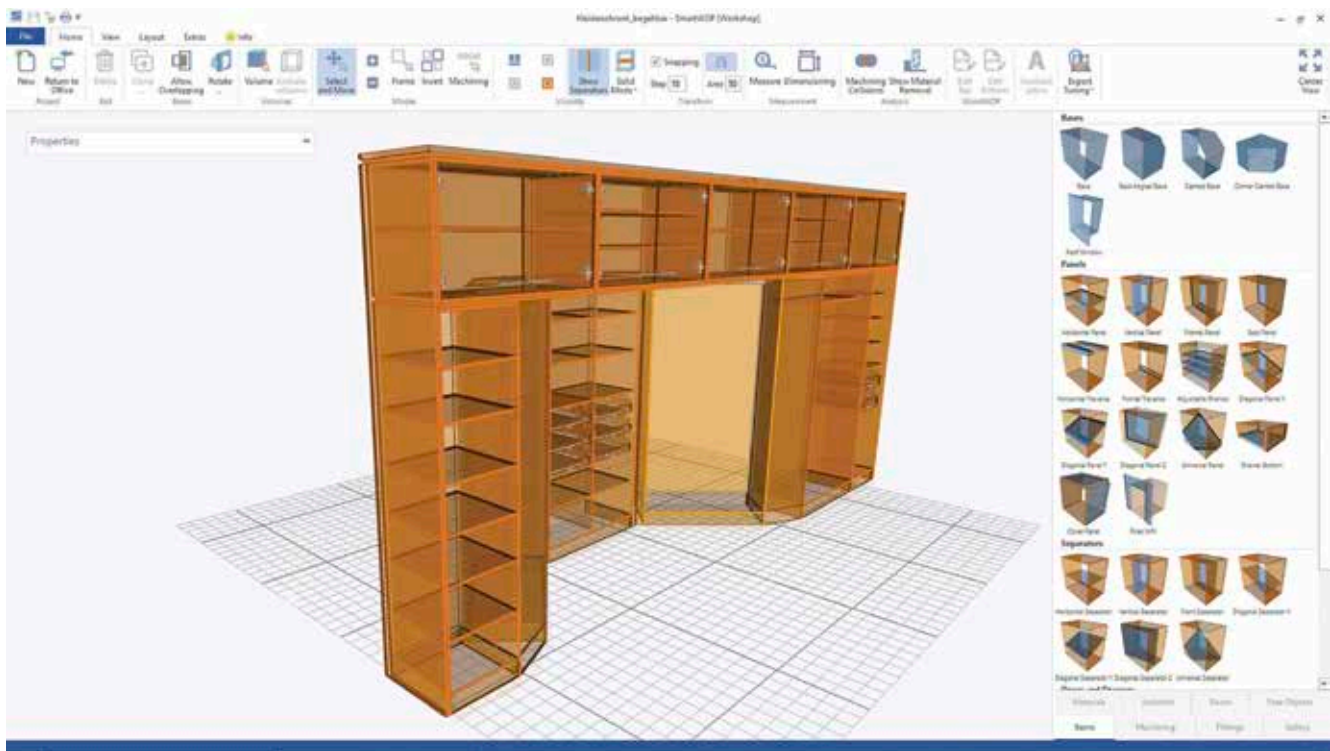
### **Individual design of all furnishings**

*SmartWOP allows users to design not only individual pieces of furniture, but also entire furnishings. The room planning function allows users to design everything from individual cabinets up to entire living areas – depending on the requirements.*

### **Powerful software duo: Innovative integration of woodWOP into SmartWOP**

*The integrated interaction between the two software solutions offers the special feature of selecting single parts of an individual item of furniture in SmartWOP and opening it directly in woodWOP. Processing steps can now be added and saved in woodWOP. All changes are transferred directly to SmartWOP and visualized there. The CNC programs are generated directly in SmartWOP and then contain all of the processing steps – those from SmartWOP and those from woodWOP.*





Un elemento distintivo esclusivo, che nessun altro sistema CAD/CAM può offrire nell'“impronta”. Questa interazione apre qualsiasi possibilità nell'ambito della progettazione, e soprattutto nella successiva produzione CNC.

### Trasferimento diretto dei dati da SmartWOP alle app e agli assistenti digitali di HOMAG

Basta premere un pulsante per generare dati di produzione quali programmi CNC, elenchi di pezzi per il taglio pannelli, elenchi di ferramenta o disegni tecnici. Da non dimenticare poi che i dati generati possono essere trasferiti direttamente alle app e agli assistenti digitali di HOMAG, productionManager e intelliDivide. Una volta trasferito un ordine al productionManager, è possibile accedere agli elenchi dei pezzi e ai disegni ovunque ci si trovi. In questo modo, tutti i dipendenti che lavorano all'ordine fino al montaggio finale hanno accesso a tutti i dettagli dell'ordine, e in qualsiasi momento. Ma il productionManager offre ancora di più: la cartella ordini digitale riproduce chiaramente l'avanzamento dell'ordine di ogni pezzo singolo o dell'intero ordine. L'utente può segnalare, per ogni fase del processo (ad es. sezionatura, CNC, bordo, montaggio), i pezzi singoli come “lavorati”. Le macchine HOMAG con collegamento a tapio hanno la possibilità di segnalare automaticamente al productionManager l'avanzamento della produzione. Con intelliDivide vengono calcolati automaticamente gli schemi di taglio per la sezionatrice o gli schemi di nesting per la macchina CNC. La particolarità: intelliDivide calcola allo stesso tempo più soluzioni alternative, ad es. ottimizzate in base al minimo scarto, ai minimi costi dei materiali o ai minimi tempi di produzione. L'utente sceglie il risultato più adatto a sé.

*This is an absolutely unique feature that no other CAD/CAM system can offer in this form. This interaction opens up a huge range of possibilities in the design stage and, above all, in the subsequent CNC production.*

### Direct transfer of data from SmartWOP to the HOMAG apps and digital assistants

*Production data such as CNC programs, parts lists for panel cutting, fixture lists or technical drawings are generated at the touch of a button. And don't forget, the data generated can then be passed directly to the HOMAG apps and the digital assistants, productionManager and intelliDivide. As soon as a job has been transferred to productionManager, the parts lists and drawings can be accessed from anywhere. This means that all employees who work on the job right through to final assembly have access to all the job details – at all times. But productionManager does even more: The digital job folder clearly shows the progress of every single part or the entire job. The user can report single parts as “finished” for each process step (e.g. sawing, CNC, edge, assembly). HOMAG machines with a connection to tapio have the option of reporting production progress back to productionManager automatically. With intelliDivide, the cutting patterns for the saw or the nesting patterns for the CNC machine are calculated automatically. intelliDivide's special feature is that it can calculate several alternative solutions simultaneously, e.g. optimized for minimum waste, minimum material costs or minimum production time. The user simply selects the result that is right for them.*

# Sharing Passion L'esperienza HOMAG alla LIGNA 2023

Il successo nell'industria del mobile non è scontato. Gli alti costi dell'energia, la carenza di manodopera qualificata e la pressione sui prezzi sono solo tre delle tante sfide che si presentano. Li affrontate ogni giorno: con impegno e passione. Noi facciamo esattamente la stessa cosa. **“Sharing Passion” / “Condividere una passione”** è quindi il nostro motto per la LIGNA 2023.

Ne potete fare esperienza dal vivo dal 15 al 19 maggio ad Hannover.

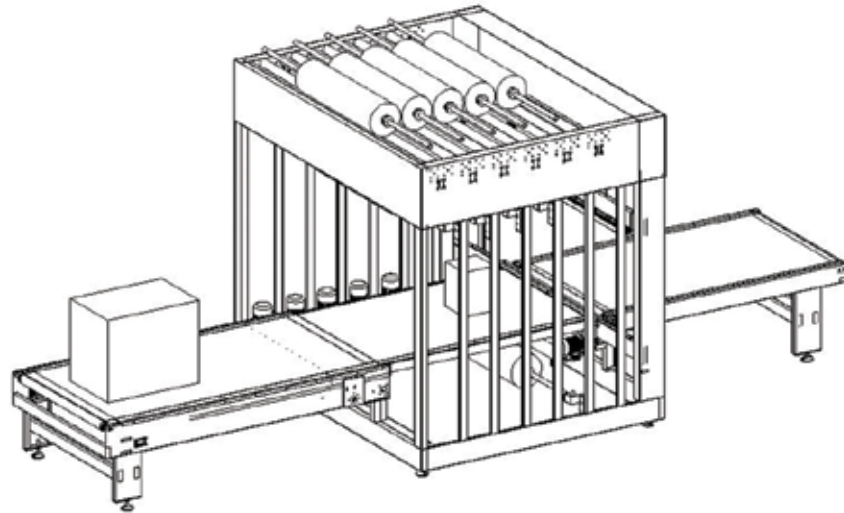
## BENVENUTI ALLA LIGNA 2023

15 – 19 maggio 2023 Hannover  
Scoprite tutti i nostri highlight al  
**Padiglione 14, Stand H16**



Assicuratevi  
già adesso il  
vostro biglietto  
gratuito.





Schizzo puramente indicativo  
mancante di parti fondamentali.

### COMPACT 2023

#### LA NUOVA ERA DELL'IMBALLAGGIO RETRARRE SENZA FORNO DI RETRAZIONE

La ERREGI fondata nel 1998 immise sul mercato una macchina (COMPACT) innovativa permetteva infatti di avere dei cambi di formato bobine rapidi in uno spazio molto contenuto.

La produzione di queste macchine di imballaggio è stata, con il tempo, affiancata da strettoi con o senza aggraffatrici automatiche poi da linee di montaggio, ogni volta più complete e sofisticate, infine da magazzini automatici per lo smistamento dei prodotti finiti.

Oggi siamo fieri di annunciare che abbiamo presentato la domanda di brevetto per un impianto di imballaggio che non necessita di forno di retrazione. La mancanza di forno di retrazione permette ovviamente un importante risparmio energetico. L'impianto utilizza un film coestruso in foglio, un prodotto che viene normalmente utilizzato nell'industria. Questo tipo di soluzione permette, oltre al risparmio energetico, un risultato estetico superiore a quello ottenuto fino ad oggi; gli antiestetici grumi laterali vengono eliminati. La scivolosità di un imballo sull'altro viene mantenuta, permettendo un carico e uno scarico dai mezzi di trasporto senza difficoltà.

### COMPACT 2023

#### THE NEW AGE OF PACKAGING SHRINKING WITHOUT SHRINK OVEN

*ERREGI, founded in 1998, put an innovative machine (COMPACT) on the market.*

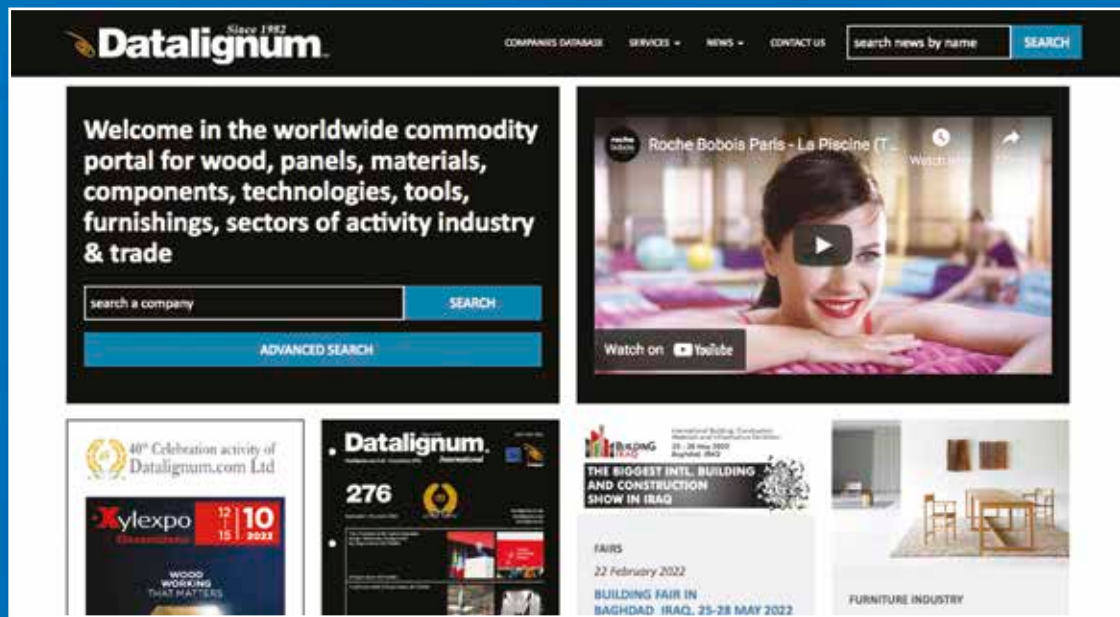
*In fact, it allowed for rapid reel format changes in a very limited space. Over time, the production of these packaging machines has been joined by presses with or without automatic stapling, then by assembly lines, each time more complete and sophisticated, finally, from automatic warehouses for sorting finished products.*

*Today we are proud to announce that we have filed a patent application for a packing machine that does not require a shrink oven. The lack of a retraction oven obviously allows for significant energy savings. The machine uses a co-extruded sheet film a product that is normally used in industry. This type of solution allows, in addition to energy saving, an aesthetic result superior to that obtained up to now; the unsightly side lumps are eliminated. The slipperiness of one package on the other is maintained, allowing loading and unloading from means of transport without difficulty.*

**Visit us at Ligna: hall 11 booth F 15**

# www.datalignum.com

## International internet search engine with 112.380 names



To achieve any degree of success, today's business, be it an artisan workshop, a large corporation or a retail activity, requires a sound knowledge of the market. Nowadays, communication and information methods are adapting to the new instruments technology provides. The time for improvisation, for spreading information by word of mouth, for the usual question: have you heard? and so on, is over. As far as our sector is concerned, the English company Datalignum.com Ltd has put on internet its comprehensive database containing 112,380 company names operating worldwide.

The www.datalignum.com search engine is a precious working instrument, a complete catalogue of companies involved in our industry (with direct link to those with a website), it is divided into two business sectors (industry and retail) and supplies postal and e-mail addresses, telephone and fax numbers. For those already surfing the net, using the www.datalignum.com search engine is going to be like a child's play; while those not used to it or those who still feel slightly awkward in front of a computer will master the task quickly and easily. It is always complicated to explain in words how to visit an internet site, the best thing to do is to try it for yourself.

### Datalignum.com Ltd

12 Dover Street - Canterbury CT1 3HD - United Kingdom

Phone +44 (0)1227 455183 - Fax +44 (0)1227 472851 - [datalignum@datalignum.com](mailto:datalignum@datalignum.com) - [www.datalignum.com](http://www.datalignum.com)





Information is knowledge, knowledge is culture, culture is power!



Information er viden, viden er kultur, kultur er styrke!



Tieto on taitoa, taito on kulttuuria, kulttuuri on valtaa!



Pas de connaissance sans information, pas de culture sans connaissance, pas de pouvoir sans culture!



Information ist Wissen, Wissen ist Kultur, Kultur ist Macht!



Η ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ ΕΙΝΑΙ ΓΝΩΣΗ, Η ΓΝΩΣΗ ΕΙΝΑΙ ΚΟΥΛΤΟΥΡΑ, Η ΚΟΥΛΤΟΥΡΑ ΕΙΝΑΙ ΔΥΝΑΜΗ!



Informasjon er kunnskap, kunnskap er kultur, kultur er makt!



De informatie is kennis, kennis is Kultuur, Kultuur is macht!



A informação é conhecimento, o conhecimento é cultura, a cultura é poder!



Информация - это знание, знание - это культура, культура - это власть.



La informaciòn es conocimiento, el conocimiento es cultura, la cultura es poder!



Information är kunskap, kunskap är kultur, kultur är styrka!



L'informazione è conoscenza, la conoscenza è cultura, la cultura è potere!



Haber bilgi, bilgi kültür, kültür güçtür!



Datalignum

[datalignum@datalignum.com](mailto:datalignum@datalignum.com)

[www.datalignum.com](http://www.datalignum.com)

# WEMHÖNER SURFACE TECHNOLOGIES

INSPIRE. INVENT. CONNECT.

[www.wemhoener.de](http://www.wemhoener.de)  
[www.wemhoener.cn](http://www.wemhoener.cn)



HotCoating systems.

Macchinari e attrezzature per la lavorazione del pannello a valore aggiunto. Progettazione, costruzione e messa in servizio di linee di produzione. Wemhöner Surface Technologies, Wemhoener (Changzhou) Machinery Manufacturing e Wemhoener (Changzhou) Machinery Technology vi invitano a Ligna 2023 nel padiglione 26. Lasciatevi ispirare dalle innovazioni in materia di soluzioni di finitura delle superfici flessibili ed economiche. I sistemi di presse industriali a ciclo breve sono l'argomento centrale del leader di mercato mondiale per linee di presse a ciclo breve. Altri argomenti includono l'ulteriore sviluppo della tecnologia 3D VARIOPRESS di Wemhöner per la produzione di frontali di mobili e componenti di mobili basati su pellicole termoplastiche.

*Machinery and equipment for value added panel processing. Design, construction and commissioning of production lines. Wemhöner Surface Technologies, Wemhoener (Changzhou) Machinery Manufacturing and Wemhoener (Changzhou) Machinery Technology invite you to Ligna 2023 in hall 26. Get inspired about the innovations on the subject of flexible and economical surface finishing solutions. Industrial short-cycle press systems are the central topic at the world market leader for short-cycle press lines. Other topics include the further developed of Wemhöner's 3D VARIOPRESS technology for the production of furniture fronts and furniture components based on thermoplastic foils. Further topics*



## **Progettate e costruite da Wemhöner:**

- Linee di pressatura a ciclo breve per melamina.
- Wemhöner MasterLine - Linee di laccatura e stampa.
- Attrezzatura 3D VARIOPRESS con e senza membrana.
- Sistemi di nobilitazione superficiale e spalmatrici a rullo.
- Attrezzatura per pannelli leggeri.
- Linee di presse a ciclo continuo con automazione a giorno singolo e multiplo.
- Impianti Presse Speciali, Impianti Personalizzati.
- Presse da laboratorio.
- Concetti di Movimentazione e Logistica.



KT Presse.

## ***Designed and built by Wemhöner:***

- *Melamine Short-Cycle Press Lines*
- *Wemhöner MasterLine® - Lacquering- and Printing Lines*
- *3D VARIOPRESS® Equipment with and without membrane*
- *Surface Laminating Systems and Roller Coaters*
- *Lightweight Panel Equipment*
- *Throughfeed Press Lines in single- and multi-daylight automation*
- *Special Press Plants, Customised Systems*
- *Laboratory Presses*
- *Handling and Logistic Concepts*



3D VARIOPRESS technology.

Altri argomenti includono linee di verniciatura, sistemi HotCoating insieme a soluzioni software e hardware interattive, sistemi di produzione in rete e gestione dei materiali. Tecnologia, qualità, innovazione: questo è Wemhöner da oltre 95 anni.

*include lacquering lines, HotCoating systems together with interactive software and hardware solutions, networked manufacturing systems and materials management. Technology, quality, innovation - this is Wemhöner for more than 95 years.*

# FOR A STRONG CONNECTION.

Innovative partner and technology leader in **engineering and plant construction** for the finishing of wood based panels - **worldwide.**

SHORT-CYCLE PRESS LINES

MASTERLINE®  
PRINTING AND LACQUERING SYSTEMS

3D VARIOPRESS® SYSTEMS



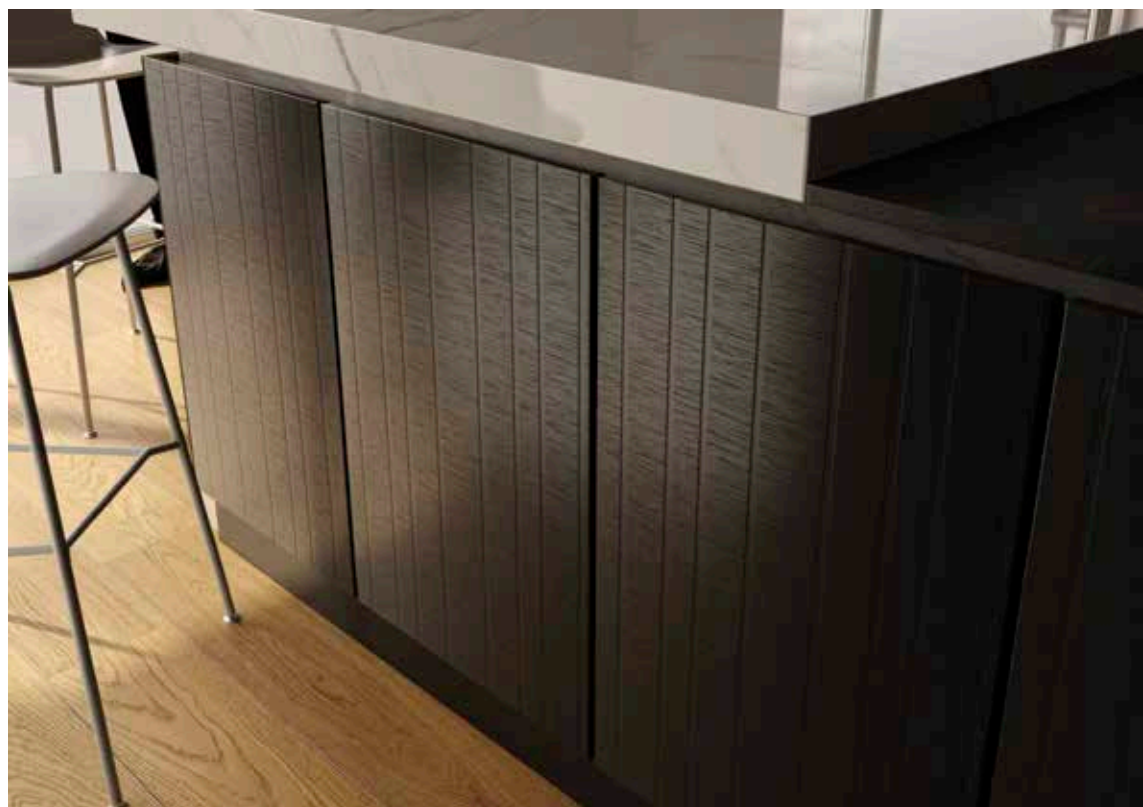
[www.wemhoener.de](http://www.wemhoener.de)

INSPIRE. INVENT. CONNECT.



# SESA MOULDS

[www.sesaplates.com](http://www.sesaplates.com)



Il Patto Verde Europeo è un insieme di politiche e investimenti volti a trasformare le società e le economie portandole verso la sostenibilità e un futuro a basse emissioni di carbonio. Il Patto verde ha ottenuto attenzione negli ultimi anni in risposta all'urgente necessità di affrontare il cambiamento climatico e le altre sfide ambientali. Il piano europeo annunciato nel 2019 prevede di ridurre le emissioni nette di gas a effetto serra di almeno il 55% entro il 2030; prevede inoltre misure per incentivare le fonti energetiche rinnovabili e aumentare l'efficienza energetica. Nel complesso il Patto verde rappresenta un cambiamento significativo verso un futuro più sostenibile ed equo, ma richiederà significativi investimenti e impegni da parte di governi, imprese e individui per raggiungere l'obiettivo. Sesa ha risposto al progetto europeo migliorando la propria efficienza attraverso lo studio e il miglioramento di nuovi processi produttivi, utilizzando

*The green deal is a set of policies and investments aimed at transitioning societies and economies towards sustainability and a low-carbon future. The green deal has gained attention in recent years as a response to the urgent need to address climate change and other environmental challenges. The European plan announced in 2019 includes a target to reduce net greenhouse gas emissions by at least a 55% by 2030, as well as measures to boost renewable energy source, increase energy efficiency and promote renewable energy source. Overall, the green deal represents a significant shift towards a more sustainable and equitable future, but it will require significant investment and commitments from governments, businesses and individuals to achieve the goal. Sesa has responded to the European plan by improving its efficiency through the study and improvement of new production processes using*

tutte le tecnologie disponibili per ottenere un minore impatto ambientale, ma con elevate prestazioni, al fine di garantire sempre la massima qualità dei suoi prodotti. Sesa sta inoltre implementando un sistema che consente la transizione verde verso una maggiore sostenibilità utilizzando anche fonti energetiche rinnovabili. Uno dei primi passi compiuti da SESA è il progetto di un nuovo processo per la produzione di finiture multi-gloss, al fine di evitare l'uso della cromatura Galvanica. In realtà, l'uso di cromo VI o esavalente sarà vietato a partire dal 2035, ma da quel momento SESA sarà pronta con nuove soluzioni innovative. La costituzione del nuovo dipartimento di Design Creativo si radica all'interno di questa "rivoluzione ecologica" che si sta svolgendo in Sesa. Il nuovo Team è dedicato alla ricerca e allo sviluppo delle finiture provenienti da materiali naturali e dall'ambiente. Creando modelli più simili a quelli reali,

*all the technologies available to grant a lower impact on the environment but with high performances in order to always grant the highest quality of its products. Sesa is also implementing a system that allows the green transition to a more sustainable system by using renewable energy sources. One of the first step taken by SESA is the project of a new process to produce multi gloss finishes, in order to avoid the use of Galvanic. Actually, the use of Chromium VI or Hexavalent will be forbidden starting from 2035, by that time SESA will ready with new innovative solutions. The establishment of a new Creative Design department is rooted within this "ecological revolution" taking place in Sesa. The newly established Team is dedicated to the research and development of new finishes sourced from natural material and the environment.*

Dr. Carlo Santori (center), CEO of Sesa, with some company employees. The new Creative Team.



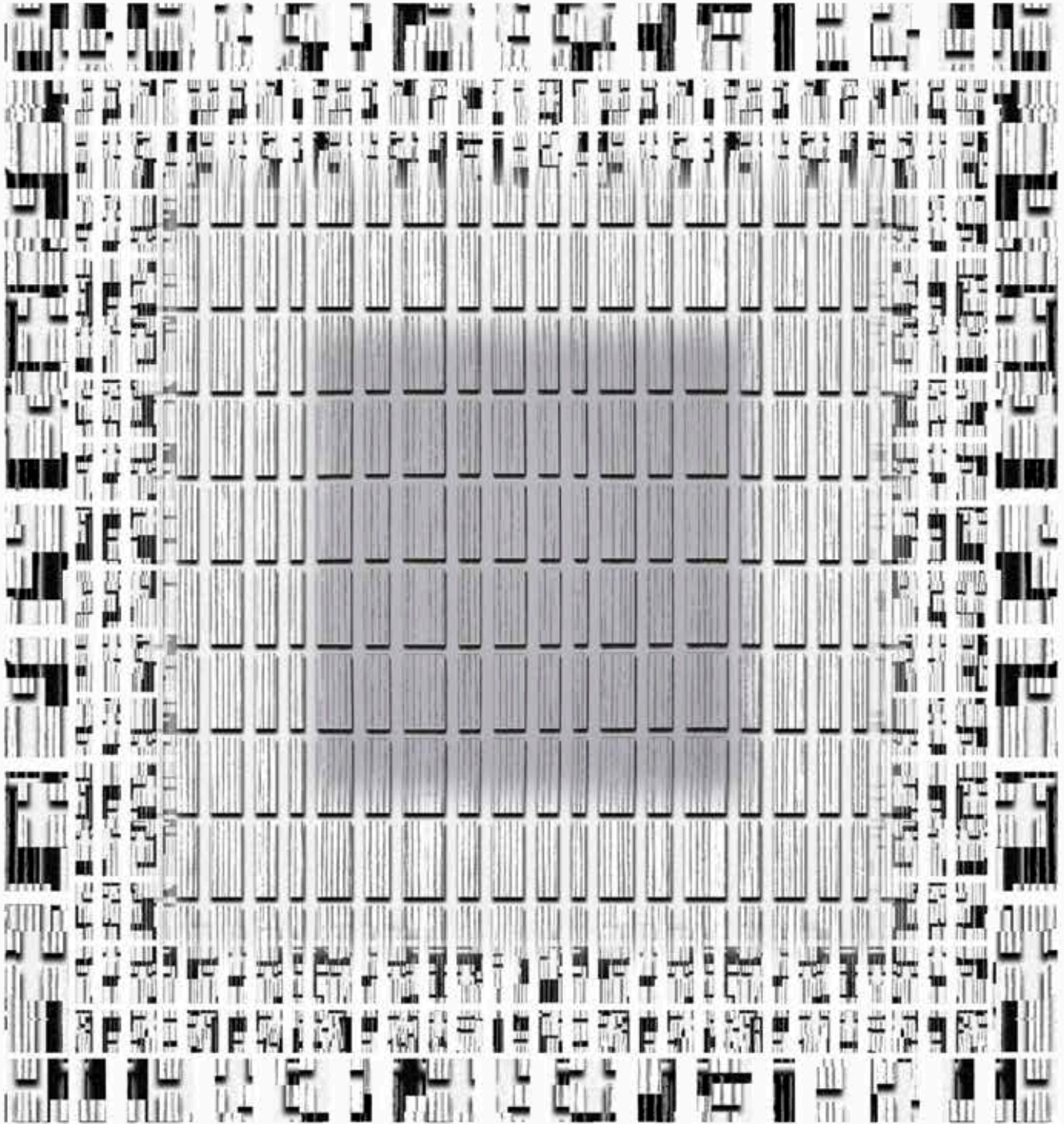




stiamo preservando la natura, offrendo un prodotto sostenibile a un mercato estremamente esigente. Durante Interzum 2023, Sesa mostrerà il risultato di questa ricerca. Tre distinte Capsule Collection che rappresentano la capacità di trasferire la natura all'interno delle strutture Sesa. "Pure Essences" è la collezione dei legni che presenta le nostre nuovissime finiture dalle ricche venature. Le due finiture principali traggono ispirazione dallo stesso design elegante, ma che ha dato vita a due modelli completamente diversi. Swami mantiene l'eleganza del campione originale ed è caratterizzata da lunghi pori naturali, distribuiti uniformemente per creare un pattern all'over ma moderno. Argo mantiene le corone massicce e i dettagli importanti che definivano i plank del disegno originale. La collezione "Eternal Stones" racchiude nel nome stesso il nostro obiettivo principale, ovvero raccogliere una varietà di pietre sempre attuali. Come in un viaggio alla scoperta di finiture materiche, si passa dall'ardesia naturale di Igea, attraverso un classico travertino, all'attuale Amalfi, una finitura effetto Terrazzo che presto vedremo ovunque. La terza collezione, "Vibrant Shades", presenta una selezione di finiture che lasceranno i nostri clienti stupiti per i ricchi giochi di ombre e luci. Contiene la finitura di punta del 2023: Mondrian, per cui una semplice descrizione non sarebbe sufficiente. Per scoprire le collezioni complete venite a trovarci al nostro stand! Stand E20, Hall 6.1

*By creating patterns that are more equal to the real ones, we are preserving nature, offering a sustainable product to a real demanding market. At Interzum 2023 Sesa will show the result of this research. Three distinguished Capsule Collections showing our capability in transferring nature inside our structures. "Pure Essences" is the woodgrain collection that presents our brand-new woodgrains. They were inspired by the same elegant design, but it gave birth to two completely different patterns. Swami keeps the elegance of the original sample defined by long natural pores, distributed evenly to create a modern all over pattern. Argo maintains the massive crowns and important details that filled in newly created flooring planks. The "Eternal Stones" collection contains in the name itself our main goal, that's to gather a variety of evergreen stones. Like a journey, we pass from natural slate like Igea, through a classic Travertine to the actual trend of Amalfi finish, a kind of flooring Terrazzo effect that you will see soon everywhere. The third collection: "Vibrant Shades" presents a selection of finishes that will leave our customers astonished by their rich effects of shadows and lights. It contains the flagship finish of 2023: Mondrian, for which a mere description wouldn't be enough. To discover the complete collections come and visit at our booth! Booth E20, Hall 6.1*

# SESA®



**Beyond design there's an idea**

See you at  
INTERZUM  
Hall 6.1 Stand E020

[sesaplates.com](http://sesaplates.com)



# WIZ chemicals

## FORTY YEARS OF GROWTH AND PASSION FOR CHEMISTRY

Si festeggiano quest'anno i 40 anni di WIZ chemicals! È dal 1983 che una famiglia di imprenditori e di chimici, gli Azario, guida in una continua crescita un'azienda moderna, efficiente e appassionata di scienza e tecnologia.

*WIZ chemicals celebrates 40 years of activity! Since 1983, a family of entrepreneurs and chemists, the Azario, have been guiding a modern, efficient company with a passion for science and technology through continuous growth.*



Dr. Guido Azario,  
CEO of WIZ chemicals, with his  
sons working in the company.

Con oltre 9000 tonnellate prodotte e distribuite in 40 paesi, WIZ chemicals è oggi leader mondiale nella fornitura di additivi chimici per la preparazione di laminati plastici decorativi. WIZ è da svariati anni anche presente nel settore food con una start-up detentrici di numerosi brevetti specializzata nella produzione di lieviti.

*With over 9000 tons produced and distributed in 40 countries, WIZ chemicals is today the world's leading supplier of chemical additives for the manufacture of decorative plastic laminates. WIZ has also been present in the food sector for several years with a start-up company that holds numerous patents*



La Divisione è attiva storicamente nel settore caseario, ma ora anche nell'industria del vino, della birra, delle bevande e della panificazione. L'azienda è tuttora guidata dal suo dinamico e creativo fondatore Guido Azario. Oggi, Isabella, biotecnologa e microbiologa, la sua primogenita, è la responsabile R&D de "laVitaWIZ", mentre Giovanni e Federico, secondo e terzogeniti, sono entrati a far parte della divisione chimica e stanno sviluppando le loro competenze acquisendo una significativa esperienza in tutte le aree chiave dell'azienda. L'équipe WIZ è supportata da un consolidato gruppo di manager tecnici altamente specializzati nella chimica e nell'impregnazione industriale della carta. Recentemente Alessandro Aghina, chimico e manager con una comprovata esperienza in campo internazionale, è stato inserito in qualità di direttore commerciale per coordinare le attività di sviluppo sui mercati mondiali.

*and is specialized in the production of yeasts. This Division is historically active in the dairy industry, but now also in the wine, beer, beverage, and baking industries. The company is still led by its dynamic and creative founder Guido Azario. As of today, Isabella, a biotechnologist and microbiologist, his eldest daughter, is 'laVitaWIZ' R&D Manager, while Giovanni and Federico, his second and third born, have joined the chemical division, and are developing their skills by gaining significant experience in all key areas of the company. The WIZ team is supported by an established group of technical managers highly specialized in chemistry and industrial paper impregnation. Recently, Alessandro Aghina, a chemist too and manager with a proven track record in the international field, has been appointed as commercial director to coordinate development activities in world markets.*

From left, Giovanni, Federico and Isabella Azario.



# (R)EVOLUTION PANEL

www.italton.it

## THE FUTURE OF THE SANDWICH PANEL IS NOW

Italton, nuova azienda del gruppo Tonelli, ha realizzato il tamburato nella sua versione più innovativa e moderna grazie alla concezione e alla progettazione di un processo produttivo di ultima generazione, altamente automatizzato.

(R)evolution panel, il tamburato prodotto da Italton, apre una nuova era perché abbate tempi, costi e pesi. Una delle caratteristiche del pannello tamburato Italton è la forza della leggerezza: un pannello leggero, grazie all'utilizzo del nido d'ape al suo interno, ma comunque robusto e resistente perché ricoperto con copertine di mdf in varie finiture e decorativi. Un pannello più leggero del pannello pieno ma con la stessa resistenza ed una maggiore stabilità e planarità. Più leggero da movimentare, da imballare, da trasportare e più maneggevole nel montaggio dei mobili. (R)evolution panel inoltre ha un basso impatto ambientale: l'efficienza del nuovo processo produttivo unita al peso ridotto dei pannelli, ad un minor consumo di materiale legnoso, minori emissioni di CO2 e di formaldeide fa di (R)evolution panel un'ecologica innovazione. Con l'utilizzo del pannello tamburato si ha un drastico risparmio di metri cubi di legno e di abbattimento di alberi. Inoltre il minor peso del pannello permette volumi di carico superiori con conseguente risparmio di costi di trasporto e di minori emissioni di CO2 nell'aria. Il mondo del mobile avrà la sua rivoluzione; con (R)evolution panel si possono realizzare tutti i componenti del mobile: top per cucina, ripiani, fianchi, ante, fondi ma anche pareti, espositori, cartellonistica ovvero tutte le situazioni dove si richieda leggerezza e forza. Anche senza l'inserimento dei listelli si possono utilizzare sistemi di fissaggio semplici e resistenti con ferramenta di uso tradizionale. Il pannello può essere fornito grezzo o rifinito con carte decorative, su richiesta del cliente. *Benvenuti nel futuro del tamburato!*

*Italton, the new company of Tonelli Group, produces the most innovative and modern version of the sandwich panel, thanks to the conception and creation of a latest generation production process highly automated.*

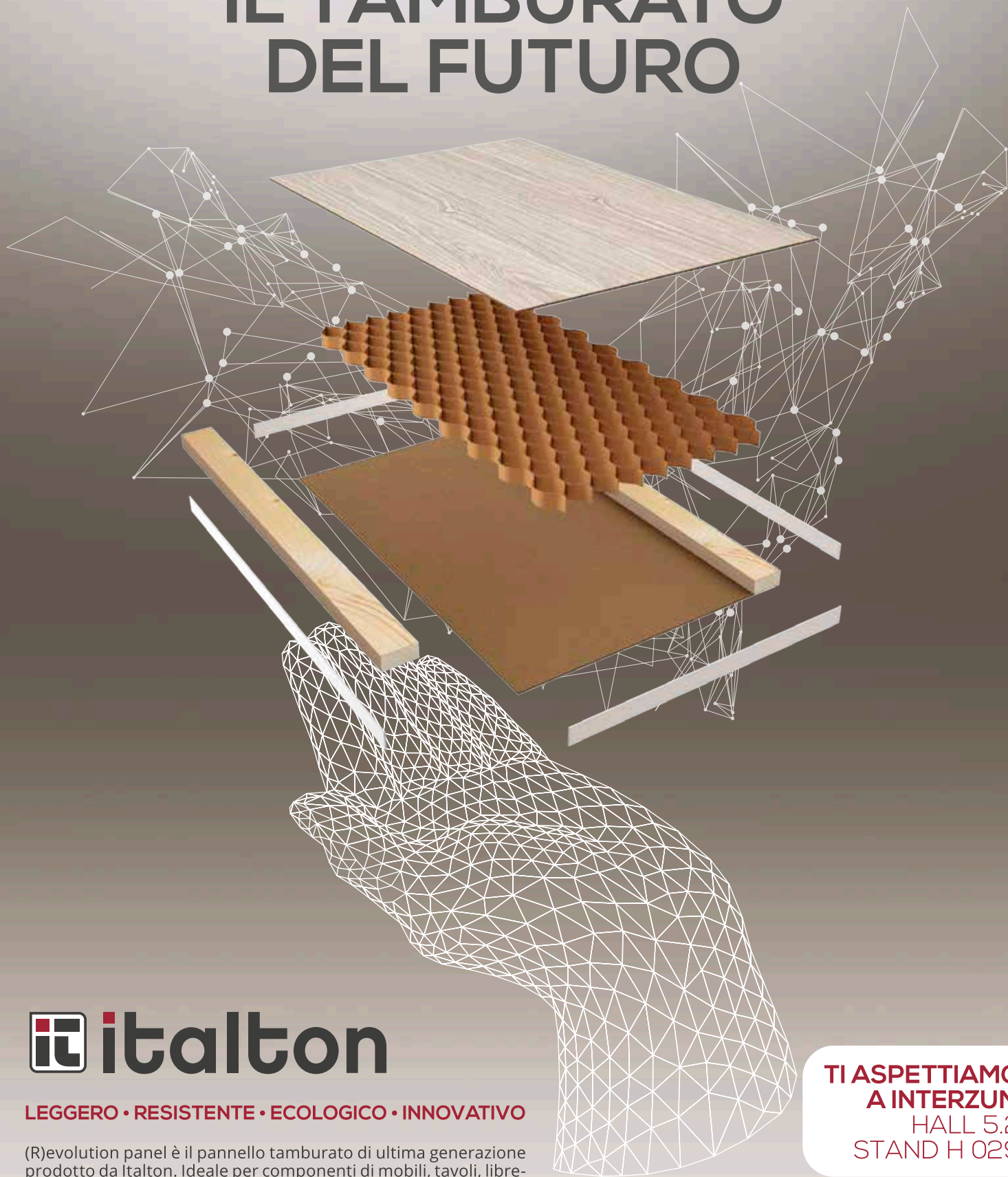


*One of the Italton sandwich panel features is the strength in lightness: a light panel, thanks to the inner use of honeycomb core, but also strong and resistant because it is covered with mdf facings in several finishings and decoratives.*

*A lighter panel compared to solid panels, but with the same resistance, more stability and flatness. Lighter to move, to pack, to carry and to use in fixing furniture. (R)evolution panel has a low environmental impact: the efficiency of the new production process together with the reduced weight of the panels at a lesser consumption of wood material, less formaldehyde and CO2 emissions makes (R)evolution panel an ecological innovation. By using the sandwich panel, many cubic meters of wood and trees are saved. Moreover, the lower weight of the panel allows for higher load volumes resulting in transport costs savings and less CO2 emissions in the air. The world of furniture will have its revolution; with (R)evolution panel all the furniture elements can be made: kitchen tops, shelves, sides, doors, bottoms but also walls, displays, poster designing and all the situations where lightness and strength are required. Even without slats inside the panel, it is possible to use simple and resistant fixing systems of traditional hardware. The panel may be supplied rough or finished with decorative papers upon customer demand. Welcome to the future of the sandwich panel!*

**(R)EVOLUTION PANEL**

# IL TAMBURATO DEL FUTURO



**italton**

**LEGGERO • RESISTENTE • ECOLOGICO • INNOVATIVO**

(R)evolution panel è il pannello tamburato di ultima generazione prodotto da Italtón. Ideale per componenti di mobili, tavoli, librerie, top di cucine, espositori e ogni situazione in cui sia richiesta massima leggerezza e robustezza. (R)evolution Panel ha inoltre un basso impatto ambientale; il suo utilizzo riduce deforestazione e immissioni di CO<sub>2</sub> con un ridotto peso di trasporto e un processo produttivo totalmente efficiente e virtuoso. Benvenuti nel futuro...del tamburato.

**TI ASPETTIAMO  
A INTERZUM  
HALL 5.2  
STAND H 029**

Prodotto da Italtón  
Gruppo Tonelli  
[italton.it](http://italton.it)  
[info@tonellism.com](mailto:info@tonellism.com)



# WE HELP THE ENVIRONMENT BUT ALSO POLITICS

[www.coimagroup.it](http://www.coimagroup.it)

AIUTIAMO L'AMBIENTE  
MA ANCHE LA POLITICA

**Speech by Massimo Paci**  
**Ceo CoimaGroup**



Il tema è di grande attualità, stiamo parlando di risparmio energetico e di economia circolare, sostenuta da numerosi paesi europei ma che in Italia incontra resistenze burocratiche e differenze tra regioni e regioni, anzi tra Arpam ed Arpam.

La nostra azienda realizza impianti per aspirazione, filtrazione e reintegro dell'aria soprattutto per le industrie produttive nel settore del legno e dell'arredo in oltre 60 paesi nel mondo.

Il particolare il reintegro dell'aria calda nei mesi freddi dell'anno risulta una modalità di assoluto risparmio economico ed energetico,

*The theme is very topical, we are talking about energy saving and circular economy, supported by numerous European countries but which in Italy encounters bureaucratic resistance and differences between regions and regions, indeed between Arpam and Arpam. Our company manufactures systems for air extraction, filtration and reintegration especially for manufacturing industries in the wood and furniture sector in over 60 countries around the world.*

poichè l'aria aspirata dalla macchine utensili che lavorano il legno elimina i residui volatili attraverso la filtrazione e l'eventuale stoccaggio delle polveri, generando così aria pulita, controllata e garantita da sonde tecnologiche triboelettriche, che proveniente da ambienti riscaldati, resta riscaldata e quindi utile a mantenere la temperatura confortevole in fabbrica, se reimmessa all'interno. Ad esempio, in Belgio, Croazia, Danimarca, Francia, Germania, Grecia, Polonia, Svezia, Ungheria, i nostri impianti reintegrano l'aria calda filtrata all'interno dei locali produttivi, secondo le norme europee, riducendo fino al 30% i costi energetici e soprattutto diminuendo del 50% le emissioni nocive in atmosfera. L'Italia non applica le norme europee in materia rimandando agli locali eventuali deroghe e concessioni di carattere straordinario.

**Gas 3.814,93 €**  
 le da pagare 3.814,93 €  
 senza 10 gennaio 2022

**Gas 68.858,94 €**  
 Totale da pagare 68.858,94 €  
 Scadenza 16 marzo 2022

In questo momento la crisi energetica si somma alle esigenze di salvaguardia ecologica. Il nostro appello alle autorità competenti è di rendere le norme europee preminenti rispetto agli usi locali. La tecnologia garantisce l'assoluta tutela dei lavoratori e della qualità di aria filtrata dai nostri impianti CoimaGroup e di altre numerose aziende certificate del nostro settore. Anche il riscaldamento con l'utilizzo di biomasse prodotte sempre da scarti di lavorazione filtrati, rappresenta un identico vantaggio in termini di economia circolare e tutela ecologica. Italia, adeguiamoci all'Europa !

*In particular, the reintegration of hot air in the cold months of the year results in a method of absolute economic and energy saving, since the air sucked in by the machine tools that work the wood eliminates volatile residues through filtration and possible storage of the dust, thus generating clean air, controlled and guaranteed by triboelectric technological probes, which, coming from heated environments, remains heated and therefore useful for maintaining a comfortable temperature in the factory, if reintroduced inside. For example, in Belgium, Croatia, Denmark, France, Germany, Greece, Poland, Sweden, Hungary, our systems reintegrate the filtered hot air inside the production premises, according to European standards, reducing costs by up to 30%. energy and above all by reducing harmful emissions into the atmosphere by 50%. Italy does not apply the European rules on the matter, referring any derogations and concessions of an extraordinary nature to the locals. At this moment the energy crisis adds up to the need for ecological protection. Our appeal to the competent authorities is to make European standards preminent over local customs. The technology guarantees the absolute protection of workers and the quality of the air filtered by our CoimaGroup plants and by many other certified companies in our sector. Even heating with the use of biomass produced from filtered processing waste represents an identical advantage in terms of circular economy and ecological protection. Italy, let's adapt to Europe!*





## Speech by **Filippo Sciara** Sales Director Coima Group



### **RISPARMIO E PRESTAZIONI**

Una buona aspirazione garantisce ottime prestazioni, riduce i costi di manutenzione ed anche la spesa di affilatura o acquisto nuovi utensili.

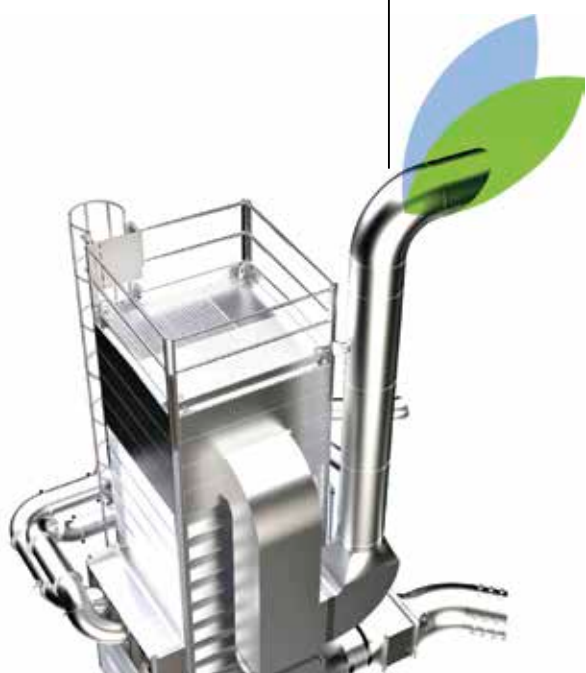
I nuovi minisilo Coima, Serie MPT, modulari per una alta flessibilità, sono ideali per le nuove esigenze della produzione industriale, dotati di multiventilatori posizionati nella parte alta, con pulizia pneumatica programmabile, garantiscono maggiori performance, ed un significativo risparmio energetico, diminuendo anche il rischio di fermo impianto.

Disponibili in 2 versioni: con tramoggia

e vite per scarico diretto dei residui; versione con accumulo e comodo scarico con estrattore. CoimaGroup, impianti di aspirazione e filtrazione industriale, soluzioni di risparmio energetico e tutela ambientale in oltre 60 paesi nel mondo.

### **SAVINGS AND PERFORMANCE**

*A good suction guarantees excellent performance, reduces maintenance costs and the cost of sharpening or buying tools. The new Coima MPT series filters, modular for high flexibility, are ideal for the new needs of industrial production. Equipped with multi-fan, mounted in the upper part, with pneumatic cleaning, they guarantee greater performance and significant energy savings, also decreasing the risk of system downtime. Available in 2 versions, with hopper and direct discharge screw: with material accumulation and discharge with extractor, to meet the various market needs. CoimaGroup industrial extraction systems, solutions for energy saving and environmental protection in over 60 countries worldwide.*



# THINK PURE

SKOOTER.IT

SOLUTIONS FOR SUCTION PLANTS,  
FILTERING UNITS, STORAGE,  
SYSTEMS PAINTING,  
IN 60 COUNTRIES.



**COIMAGROUP** ™

+39.0721.855400 \_WWW.COIMAGROUP.IT

Member of CISA Federation  
**RIIA**  
CERTIFIED MANAGEMENT SYSTEM  
ISO 9001  
AZIENDA CERTIFICATA RINA ISO 9001:2015  
CERTIFICATO N. 35157775  
REGISTRATION NUMBER IT-110529



# XILOBOND T and XILOBOND T15

THE TWO COLLANTI CONCORDE PRODUCTS SPECIFIC FOR ENGINEERED WOOD AND MORE



**Dott. Carlo Filippin,**  
Fondatore e Presidente  
di Collanti Concorde S.R.L.

*Dr. Carlo Filippin,*  
Founder and President  
of Collanti Concorde S.R.L.

Uno degli stabilimenti produttivi  
di Collanti Concorde S.R.L.  
a Vittorio Veneto (TV), Italia.

*One of the production plants  
of Collanti Concorde S.R.L.  
in Vittorio Veneto (TV), Italy.*

## **COLLANTI CONCORDE: UN LUNGO IMPEGNO NEL SETTORE LEGNO**

Collanti Concorde è una storica azienda italiana della provincia di Treviso fondata nel 1979 e specializzata nella produzione di colle e adesivi industriali per il settore legno, navale, dei pennelli e per l'industria in generale. Collanti Concorde è fermamente convinta che ad ogni applicazione corrisponda un prodotto specifico, per questo continua a investire e ricercare al fine di offrire una vasta gamma di colle per soddisfare le esigenze del mercato.

## **COLLANTI CONCORDE: A LONG COMMITMENT IN THE WOOD INDUSTRY**

*Collanti Concorde is a historic Italian company based in the province of Treviso founded in 1979 and specialized in the production of industrial glues and adhesives for the wood, naval, brush and industry sector in general. Collanti Concorde firmly believes that each application corresponds to a specific product, for this reason, the company keeps investing and researching to offer a wide range of adhesives to meet market needs.*



Il core business dell'azienda è il settore legno per il quale Collanti Concorde ha sviluppato negli anni prodotti particolarmente innovativi, come XILOBOND T e XILOBOND T15, specifici per gli incollaggi di legno con legno e per il legno ingegnerizzato. XILOBOND T e XILOBOND T15 sono due collanti liquidi, monocomponenti, formulati con speciali resine poliuretatiche ad elevatissime prestazioni. Sono particolarmente adatti per incollare legni resinosi come abete bianco, rosso e pino, per la produzione di legno giuntato per lamellare e pannelli X-LAM. Per quanto riguarda le applicazioni non strutturali, sia XILOBOND T sia XILOBOND T15 sono indicati per l'incollaggio di THERMOWOOD (legno termotrattato) usato nei rivestimenti delle facciate e nei mobili d'arredo sia per interni sia per esterni. Infine, entrambi i prodotti sono ideali per pannelli lamellari e listellari per serramenti esterni, finestre e semilavorati esposti a forte umidità. Di particolare rilevanza è il fatto che i prodotti non contengono formaldeide, metalli pesanti e fibre abrasive. La base polimerica dei due prodotti è la medesima. La differenza sostanziale tra i due sta nel tempo aperto della linea collante: quello di XILOBOND T è di 45 minuti, mentre quello di XILOBOND T15 è di 15 minuti.

#### Caratteristiche peculiari:

- sono adesivi monocomponenti;
- sono prodotti privi di formaldeide;
- non hanno bisogno di sistemi di miscelazione;
- sono privi di solventi;
- hanno un prolungato tempo di stoccaggio;
- hanno un elevato potere riempitivo.

Il Dott. Carlo Filippin, Fondatore e Presidente di Collanti Concorde S.R.L., spiega e sostiene con queste parole i notevoli vantaggi dei prodotti XILOBOND T: *“Con i nostri adesivi poliuretatici per le costruzioni in legno XILOBOND T e XILOBOND T15 finisce ogni preoccupazione: non devo utilizzare catalizzatori a seconda del tempo in pressa che desidero applicare. Si può lavorare con grande tranquillità e avere risultati ottimali”.*

#### CERTIFICAZIONI XILOBOND T e XILOBOND T15 sono prodotti certificati.

XILOBOND T è un prodotto storico di Collanti Concorde che soddisfa i requisiti di adesivo tipo I 70 GP 0,3 in accordo con la EN 15425:2017, ed i requisiti di adesivo tipo I in accordo con la EN 15425:2008, ottenuta in collaborazione con Materialprüfungsanstalt (MPA) di Stuttgart, TUM di München ed IVALSÀ. Soddisfa inoltre i requisiti per l'incollaggio di legno lamellare e legno massiccio secondo la EN 14080:2013 e per l'incollaggio di legno strutturale giuntato (finger-joint) secondo le EN 15497:2014 per le specie legnose di abete rosso, abete e pino.

*The company's core business is the wood industry for which over the years, Collanti Concorde has developed particularly innovative products such as XILOBOND T and XILOBOND T15, specifically for gluing wood with wood and for engineered wood. XILOBOND T and XILOBOND T15 are both one-component moisture-curing polyurethane liquid adhesives formulated with special high-performance resins. They are particularly suitable for gluing resinous wood such as fir, spruce and pine and for the production of jointed wood for glulam and X-Lam panels. Regarding non-structural applications, both XILOBOND T and XILOBOND T15 are suitable for bonding heat-treated wood such as THERMOWOOD which can be used in facade coating and for indoor and outdoor furniture. Both products are also suitable for bonding wood used in the production of laminated panels, blockboard panels for exterior doors and windows and semi-finished products exposed to high humidity. It is important to stress that both products do not contain formaldehyde, heavy metals or abrasive fibers. The two product's polymer base is the same, the main difference between the two lies in the opening time of the glue line: XILOBOND T has an open time of 45 minutes, XILOBOND T15 instead has an open time of 15 minutes.*

#### Special features:

- they are one-component adhesives;
- formaldehyde-free;
- no need for mixing systems;
- solvent-free;
- longer storage of the products;
- high-filling power.

*Dr. Carlo Filippin, Founder and President of Collanti Concorde S.R.L. explains and supports XILOBOND T and XILOBOND T15 with these words: “They (XILOBOND T and XILOBOND T15) ensure a trouble-free process: no need to adapt the catalyst to the pressing time. You can work with a great peace of mind and achieve better results”.*



XILOBOND T e XILOBOND T15 sono prodotti certificati.  
*XILOBOND T and XILOBOND T15 are certified products.*





XILOBOND T e XILOBOND T15 sono due prodotti all'avanguardia per l'incollaggio del legno ingegnerizzato.

*XILOBOND T and XILOBOND T15 are two innovative products for bonding engineered wood.*

XILOBOND T 15, invece, è di più recente certificazione. A partire da Gennaio 2023, XILOBOND T15 è certificato dal Fraunhofer Institute for Wood Research Wilhelm-Klauditz-/nstitut (WKI) dato che soddisfa requisiti dell'adesivo di tipo I 70 GP 0.3 secondo la norma EN 15425:2017, specifica per strutture portanti in legno. La certificazione si riferisce anche ai test positivi condotti dalla MPA University Stuttgart, la quale ha testato il prodotto secondo le norme EN 302-1, EN 302-2, EN 302-4 e EN 15416-1 per il prodotto XILOBOND T rapid e secondo le norme EN 302-2 e EN 302-8 con il prodotto XILOBOND T15.

## **COLLANTI CONCORDE, UN OCCHIO SEMPRE RIVOLTO AL FUTURO**

Nonostante la sua lunga storia, un business consolidato in Italia e in forte espansione all'estero, Collanti Concorde non ha mai perso la sua capacità di innovare e innovarsi. L'azienda lavora avendo sempre in mente le persone e l'ambiente. A prova di ciò nel 2021 ha ottenuto la certificazione GEV (EC1 plus a bassissime emissioni) per tre dei suoi prodotti: le colle a base PVAc PROTOVIL 2821 e DELTAVIL 440/2C, e l'adesivo poliuretano EXTRAPUR. La certificazione GEV attesta che questi prodotti utilizzati nell'ambito dei materiali da posa, una volta installati all'interno degli edifici rilasciano un contenuto di VOC (Sostanze Organici Volatili) estremamente ridotto rispetto a prodotti analoghi comunemente utilizzati nel settore. Inoltre, l'azienda sta cominciando a ragionare fortemente in ottica di sostenibilità ambientale per soddisfare gli obiettivi proposti dall'agenda Onu 2030. I prodotti XILOBOND T e XILOBOND T15 sono sicuramente un buon biglietto da visita per Collanti Concorde per muoversi nel mercato nella bioedilizia, quel ramo dell'architettura che si occupa della progettazione e della costruzione degli edifici utilizzando materiali e procedure a basso impatto ambientale. XILOBOND T e XILOBOND T15 sono sicuramente un primo passo in questa direzione, essendo particolarmente adatti a incollare il legno ingegnerizzato.

## **CERTIFICATIONS**

**XILOBOND T and XILOBOND T15 are certified products.**

*XILOBOND T is a historic product of Collanti Concorde that fulfills the requirements of adhesive type I 70 GP 0.3 according to EN 15425:2017, and the requirements of adhesive type I according to EN 15425:2008, obtained in cooperation with Materialprüfungsanstalt (MPA) Stuttgart, TUM München and IVALSÀ. It also meets the requirements for gluing laminated timber and solid wood according to EN 14080:2013 and for gluing finger-jointed structural timber according to EN 15497:2014 for spruce, fir and pine wood species.*

*XILOBOND T 15, on the other hand, is more recently certified. From January 2023, XILOBOND T15 is certified by Fraunhofer Institute for Wood Research Wilhelm-Klauditz-/nstitut (WKI) as fulfilling the requirements of adhesive type I 70 GP 0.3 according to EN 15425:2017 specifically for load-bearing timber structures. The certification refers to positive reports of MPA University Stuttgart, too, concerning tests according to EN 302-1, EN 302-2, EN 302-4 and EN 15416-1 with product XILOBOND T rapid and according to EN 302-2 and EN 302-8 with product XILOBOND T15.*

## **COLLANTI CONCORDE, AN EYE ALWAYS TURNED TO THE FUTURE**

*Despite its long history, a consolidated business in Italy and strong expansion abroad, Collanti Concorde has never lost its ability to innovate and renew itself. The company works always having people and the environment in mind. As proof of this, in 2021 it obtained the GEV certification (EC1 plus, very low emissions) for three of its products: the PVAc-based glues PROTOVIL 2821 and DELTAVIL 440/2C, and the polyurethane adhesive EXTRAPUR. The GEV certification certifies that these products used in the field of laying materials, once installed inside buildings, release an extremely low VOC (Volatile Organic Compounds) content compared to similar products commonly used in the sector. Furthermore, the company is starting to think strongly from an environmental sustainability perspective to meet the objectives proposed by the UN 2030 agenda. The XILOBOND T and XILOBOND T15 products are certainly a good business card for Collanti Concorde to move into the green building market, that branch of architecture that deals with the design and construction of buildings using low environmental impact materials and procedures. XILOBOND T and XILOBOND T15 are certainly a first step in this direction, being particularly suitable for gluing engineered wood.*





**COLLANTI  
CONCORDE**

Colle speciali per applicazioni industriali  
Special glues for industrial applications

Dal 1979 supportiamo le aziende del settore legno con colle e adesivi specifici per ogni applicazione.

Trova l'adesivo giusto per la tua attività visitando il nostro sito:

[www.collanticoncorde.it](http://www.collanticoncorde.it)

Since 1979 we have been supporting companies in the wood industry with specific glues and adhesives for every application.

Find the right adhesive for your business by visiting our website:

[www.collanticoncorde.it/en](http://www.collanticoncorde.it/en)





# WEINIG

[www.weinig.com](http://www.weinig.com)

## PREMIUM PARTNER FOR CUTTING-EDGE TECHNOLOGIES IN WOODWORKING | LIGNA HALL 27



Carenza di lavoratori qualificati, costi dei materiali, processi di lavoro efficienti, macchine affidabili, digitalizzazione dei processi, produzione economica: questi problemi pongono anche sfide importanti per le imprese artigiane. WEINIG presenterà soluzioni costruttive per affrontare queste sfide su quasi 5000 m<sup>2</sup> alla LIGNA 2023.

*Shortage of skilled workers, material costs, efficient work processes, reliable machines, digitalization of processes, economical production: these issues also pose major challenges for craft businesses. WEINIG will be showcasing constructive solutions to meet these challenges on almost 5000 m<sup>2</sup> at LIGNA 2023.*

La gamma di prodotti e servizi WEINIG e HOLZ-HER prenderà vita e i visitatori potranno assistere a dimostrazioni dal vivo dei vantaggi delle innovazioni WEINIG per le loro imprese. Saranno in mostra quasi 50 macchinari esposti, tra cui un impianto su larga scala e macchine e sistemi dei settori della profilatura e rettifica di utensili, finestre / CNC, strappatura, ottimizzazione e tappatura, incollaggio, giunzione a pettine. Completano la presentazione i pacchetti software e le soluzioni per la digitalizzazione della produzione oltre alle offerte LifeTime Services.

*The WEINIG and HOLZ-HER range of products and services will be brought to life and visitors will be able to experience live demonstrations of the benefits of WEINIG innovations for their businesses. Almost 50 exhibits will be on display, including a large-scale plant and machines and systems from the areas of profiling & tool grinding, window / CNC, ripping, optimizing & capping, gluing, finger jointing. The presentation will be completed by software packages and solutions for the digitalization of production as well as the LifeTime Services offerings.*



### **One of the highlights: The FlexiRip with the OptiCut 700 Flexi**

*On show will be a FlexiRip, a 1-man cutting center, linked to an OptiCut 700 Flexi. With the FlexiRip rip saw, the operator does not have to move the wood, but the saw moves to the cutting point - this provides significant ergonomic relief for the operator. With the clear touchscreen control and the user interface, the operator is actively supported during the cutting process. The automatic cutting height detection eliminates the need to measure the workpiece separately. In addition to solid wood, many other materials can be cut, e.g., plastic, aluminum and a variety of panel types. The Weinig experts will be happy to explain the other advantages directly during the machine demonstration at the trade fair stand.*

### **Uno dei punti salienti: FlexiRip con OptiCut 700 Flexi**

In mostra ci sarà un FlexiRip, un centro di taglio a un uomo, collegato a un OptiCut 700 Flexi. Con la sega a nastro FlexiRip, l'operatore non deve spostare il legno, ma la sega si sposta verso il punto di taglio - questo fornisce un notevole sollievo ergonomico per l'operatore. Con il chiaro controllo touch-screen e l'interfaccia utente, l'operatore è supportato attivamente durante il processo di taglio. Il rilevamento automatico dell'altezza di taglio elimina la necessità di misurare il pezzo separatamente. Oltre al legno massiccio, è possibile tagliare molti altri materiali, ad esempio plastica, alluminio e diversi tipi di pannelli. Gli esperti Weinig saranno lieti di spiegare gli altri vantaggi direttamente durante la dimostrazione della macchina presso lo stand fieristico.



# ORDER OUR PUBLICATION VIA MAIL!

## ORDINATE LE NOSTRE PUBBLICAZIONI PER POSTA!

Spett.le  
**Datalignum.com LTD**  
12, Dover Street  
Canterbury CT1 3HD  
United Kingdom

**Sales office in Milan / Italy**  
Tel. +39 02 66101160 r.a.  
datalignum@datalignum.com  
www.datalignum.com

We would like to take out a subscription and/or order the following books:  
Desideriamo sottoscrivere l'abbonamento e/o ordinare i seguenti volumi:

- |  |  |
|--|--|
| ■ <i>European Subscription to Datalignum (3 copies/year)</i><br>Abbonamento in Europa a Datalignum (3 numeri all'anno)   | £ 38.00 = € 40,00                          |
| ■ <i>Overseas subscription to Datalignum (3 copies/year)</i><br>Abbonamento oltremare a Datalignum (3 numeri all'anno)   | £ 65.00 = € 70,00                          |
| ■ <b>Book:</b> Türkiye Lignum Raporu - First Edition, October 2012<br>For overseas area: Vat and delivery included   | £ 150.00 = € 176,00<br>£ 160.00 = € 188,00 |
| ■ <b>Book:</b> Lignum Report on Russia - First Edition, May 2013<br>For overseas area: Vat and delivery included   | £ 150.00 = € 176,00<br>£ 160.00 = € 188,00 |
| ■ <b>Book:</b> The Wood-Based, HPL and CPL Panel Industry in Europe, Belarus, Russia, Serbia, Turkey and Ukraine. + India<br>7th Edition, May 2020<br>For overseas area: Vat and delivery included                         | £ 170.00 = € 200,00<br>£ 200.00 = € 230,00 |
| ■ <b>Book:</b> The Components, Complements and Hardware Industry for Furniture in Europe and Turkey<br>First Edition, February 2010 - Vat and delivery included for Europe<br>For overseas area: Vat and delivery included | £ 128.00 = € 150,00<br>£ 153.00 = € 180,00 |

**Payment to be made on receipt of this invoice with bank transfer to Datalignum.com LTD:**  
**La spedizione potrà avvenire solo a pagamento avvenuto, a mezzo trasferimento bancario a Datalignum.com LTD:**

Barclays Bank Plc, Branch 20-17-92  
Account n° 50563986  
SWIFT BIC: BARCGB22  
Canterbury (United Kingdom)  
IBAN: GB87 BARC 2017 9250 563 986

Company / Ditta.....  
Street / Via .....  
Tel. .... Fax .....  
ZIP / CAP ..... Town / Città .....  
e-mail ..... web .....  
Business activity / Attività ..... VAT Number / Partita IVA n. ....  
Date / Data ..... Signature and Stamp / Firma e timbro .....



*Non farti  
influenzare e  
“non seguire la  
mandria”.  
Informati,  
studia i mercati  
e ragiona con  
il tuo cervello!*

Lasse dich nicht  
beeinflussen und  
“folge nicht der  
Herde”. Informiere  
dich, erstelle  
Marktanalysen und  
bilde dir deine eigene  
Meinung!

*Dont'be  
influnced and  
“don't follow  
the herd”.  
Obtain  
information,  
study the markets  
and use your brain!*





# MORE DIGITAL CONTROL. LESS OFFCUTS.

**WEINIG OFFERS MORE.**

Price fluctuations, poor availability: economical use of wood is of crucial importance now. Our digital machine and software solutions enable you to process this material with great accuracy for high material yield. Our comprehensive advice and LifeTime Services ensure that your production runs efficiently for many years to come.

Find out more from May 15 to 19 in Hall 27  
at LIGNA.



Get your ticket now!  
[ligna.weinig.com](https://ligna.weinig.com)

